Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 99 (1981)

Heft: 232

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 25.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3. Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3. case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 232 – 3145

Bern, Mittwoch, 7. Oktober 1981 — 99. Jahrgang
Berne, mercredi, 7 octobre 1981 — 99e année

No 232 – 7. 10. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 310562–310586

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Die Eidgenössische Kommission für Arbeitsmarktfragen zur Arbeitsmarktlage – La Commission fédérale pour les questions intéressant le marché de l'emploi donne son avis sur la situation actuelle de ce marché.

Gemischte Wirtschaftskommission Schweiz-Volksrepublik China – Commission mixte Suisse-République populaire de Chine.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (3428)

Gemeinschuldnerin: **Giezendanner & Kümin,** Heizungen, Ölfeuerungen, Kollektivgesellschaft, Im Leemann 13, 8805 Richterswil.

Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. Oktober 1981.

8820 Wädenswil, den 1. Oktober 1981

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Solothurn (3448)

Gemeinschuldner: **Marti Peter,** 1942, Kaufmann, von Wengi bei Büren an der Aare, Dammstrasse 20, 4528 Zuchwil.

Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1981.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 29. Oktober 1981 (die Forderungen sind Wert 7. September 1981 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 2. Oktober 1981 — Konkursamt Kriegstetten

Ct. de Neuchâtel (3429)

Failli: **Consola Enrique,** comestibles «Cantabrico», adresse commerciale Parcs 28, à Neuchâtel, adresse privée, Perrière 26, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 août 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 29 septembre 1981.

Délai pour les productions: mardi 27 octobre 1981, inclusivement.

2001 Neuchâtel, le 7 octobre 1981 — Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève (3441)

Failli: **Detruche Jean Marie Victor,** 7 septembre 1933, France, pâtissier-confiseur, domicilié rue de l'Ecole de Médecine 3, à Genève, exploitant précédemment une boulangerie-pâtisserie, sise rue de l'Ecole de Médecine 3, à Genève, avec dépôt, sis rue Carteret 24, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 juin 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 octobre 1981.

Délai pour les productions: 27 octobre 1981.

1200 Genève, le 7 octobre 1981 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (3430)

Über die Firma **Kliwag AG,** Friedensgasse 1, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. September 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. September 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. Oktober 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, den 29. September 1981

Konkursamt Zürich (Altstadt)
Postfach, 8022 Zürich
F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3443)

Über die **Gruppenreisen AG,** mit Sitz in Zürich, Langstrasse 122, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. September 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 1. Oktober 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. Oktober 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8026 Zürich, den 7. Oktober 1981

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach 407, 8026 Zürich

Ct. Ticino (3442)

Fallita: **Oversea Star Locarno S.A.,** Locarno.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 11 settembre e 1° ottobre 1981 del pretore di Locarno-Città.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando la somma di fr. 1500.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6600 Locarno, il 1° ottobre 1981 — Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Genève (3439)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2 les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Theodoloz Bernard,** 22 septembre 1938, VS, nettoyeur, domicilié rue de Carouge 25, à Genève, exploitant précédemment une entreprise générale de nettoyage, désinfection de locaux sise précédemment rue de Lausanne 43, à Genève, actuellement rue de Carouge 25, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 août 1981.

Date de suspension de la liquidation: 5 octobre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 19 octobre 1981.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, le 7 octobre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (3434)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Starest SA,** mit Sitz in Kloten, Ruebisbachstrasse 56a, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf, Stiegweg 6, 8303 Bassersdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Oktober 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Bassersdorf schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

8303 Bassersdorf, den 6. Oktober 1981 Konkursamt Bassersdorf

Kt. Bern (3433)

Gemeinschuldner: **Mäder Alfred,** Landmaschinen, Ledi, Privat: Eigerweg 12, 3177 Laupen.

Anfechtungsfrist: 16. Oktober 1981.

Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

3177 Laupen, den 1. Oktober 1981 Konkursamt Laupen:
Hofer

Kt. Basel-Landschaft (3444)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma **Nachbur AG,** Bauunternehmung, Parkstrasse 38, 4102 Binningen, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar mit den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind beim Bezirksgericht Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls diese als anerkannt betrachtet werden.

4102 Binningen, den 7. Oktober 1981 Konkursamt Binningen

Kt. St. Gallen (3432)

Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Forderungsanmeldung

Gemeinschuldner: **Götz Hugo,** 1933, nun wohnhaft Bäumlestrasse 25, A-Höchst, Vorarlberg.

Anfechtungsfrist: bis 17. Oktober 1981.

9435 Heerbrugg, den 30. September 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Der a.o. Konkursbeamte: Ch. Egli

Ct. du Valais (3431)

Faillie: **Cransberg SA,** Crans-sur-Sierre, commune de Chermignon.

Date du dépôt de l'état de collocation modifié: 9 octobre 1981.

Délai pour intenter action: 10 jours.

3960 Sierre, le 1er octobre 1981 Office des faillites de Sierre
Le préposé: Jos. Lamon

Ct. de Genève (3440)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

Société Immobilière Suete S.A., achat, vente, construction et location de tous immeubles à Genève, ayant son siège route de Montfleury 32, à Vernier GE. (Réf. no 1)

Surveillance et Gestion Services S.A., gérance de portefeuilles d'assurances et prestations d'autres services, notamment commerciaux, ayant son siège rue Saint-Joseph 29, à Carouge GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 7 octobre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Ct. du Valais (3435)

En séances des 21, 28 et 29 septembre 1981, le juge-instructeur III pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation des faillites suivantes:

1. **Salamin Francis,** ancien tenancier de l'hôtel du Raisin, à 2802 Develier, actuellement à Sierre;
2. **Gafner Pierre-Alain,** garage Central, vente, entretien et réparation de véhicules à moteur, vente d'accessoires, dépannage, 3962 Montana;
3. **SI les Bouleaux Montana SA,** à Montana.

3960 Sierre, le 1er octobre 1981 Office des faillites de Sierre
Le préposé: Jos. Lamon

Ct. de Neuchâtel (3436)

Faillie: **Société des galeries Charles Piaget S.A.,** construction et exploitation de centres commerciaux en Suisse, etc., à Boudry.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 30 septembre 1981.

2017 Boudry, le 7 octobre 1981 Office des faillites
Le préposé: E. Nainc

Ct. de Genève (3445)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 5 octobre 1981.

Faillie: **Tanuki Holding S.A., en liquidation,** participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales et immobilières, ayant son siège rue de la Croix d'Or 19, à Genève.

1200 Genève, le 7 octobre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich (3446)

Schuldnerin: **Kombi-Rohner AG,** Einrichtungshaus, Kernstrasse 38, 8004 Zürich, vertreten durch RA Dr. Wieland Schmid, Dufourstrasse 122, 8008 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung: 17. September 1981, durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 17. Januar 1981.

Eingabefrist: 27. Oktober 1981.

Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 17. September 1981, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit Publikation dieser Bekanntmachung anzumelden, mit dem Hinweis, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Gläubigervertreter wollen ihre Vollmacht beilegen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 15. Dezember 1981, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich.

Nachdem die Nachlass-Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung durchführen will, sind an dieser Gläubigerversammlung auch der Liquidator und der Gläubigerausschuss zu wählen.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8001 Zürich, den 7. Oktober 1981

Der Sachwalter:
Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich

Ct. Ticino (3449)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord comunica che con decreto 5 ottobre 1981 ha concesso una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato con abbandono dell'attivo al signor

Croci-Torti Michele, fu Alberto, 1899, Stabio, anche consocio nella società in nome collettivo Michele Croci-Torti e Figlio, Stabio.

Quale commissario del concordato è stato designato l'avv. Dott. Emilio Catenazzi, in Morbio Inferiore, con studio legale e notarile in Lugano.

6850 Mendrisio, il 5 ottobre 1981 Il pretore:
avv. Pierluigi Valli

Ct. Ticino (3450)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord comunica che con decreto 5 ottobre 1981 ha concesso al signor

Croci-Torti Luigi di Michele, 1942, Stabio,

titolare anche della ditta individuale Watch Trading, (Chiasso) di Luigi Croci-Torti, nonché consocio nella società in nome collettivo Michele Croci-Torti e Figlio, in Stabio,

una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato con abbandono dell'attivo.

La delegazione tutoria di Stabio, nonché il tutore avv. Andreas Gerwig, in Basel, hanno dato il loro consenso.

Quale commissario concordatario è stato designato l'avv. Dott. Emilio Catenazzi, in Morbio Inferiore, con studio legale e notarile in Lugano.

6850 Mendrisio, il 5 ottobre 1981 Il pretore:
avv. Pierluigi Valli

Ct. Ticino (3451)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord comunica che con decreto 5 ottobre 1981 ha concesso alla ditta

Croci-Torti Michele e Figlio, società in nome collettivo, Stabio,

una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato con abbandono dell'attivo.

Per quanto concerne il tutelato signor Luigi Croci-Torti, consocio della collettiva, la delegazione tutoria di Stabio, e il tutore avv. Andreas Gerwig, Basilea, hanno dato il loro consenso.

Quale commissario del concordato è stato designato l'avv. Dott. Emilio Catenazzi, in Morbio Inferiore, con studio legale e notarile in Lugano.

6850 Mendrisio, il 5 ottobre 1981 Il pretore:
avv. Pierluigi Valli

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen (3437)

Dienstag, 20. Oktober 1981, 14.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, 1. Abteilung, im Gerichtshaus an der Neugasse 3, in St. Gallen (3. Stock), die Verhandlung über den von der Firma **Kreis AG,** Apparatefabrik, Zürcherstrasse 204, 9014 St. Gallen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

9004 St. Gallen, den 1. Oktober 1981

Bezirksgericht St. Gallen
1. Abteilung

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. St. Gallen (3438)

Das Bezirksgericht Unterrheintal hat am 11. und 25. September 1981 den von der **Stiftung Dialog,** Hauptstrasse 24, 9424 Rheineck, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag vom 13. Juli 1981 auf der Basis einer Nachlassdividende von 20% (Prozentvergleich) bestätigt.

Den Gläubigern bestrittener Forderungen wird eine peremtorische Frist im Sinne von Art. 310 SchKG zur gerichtlichen Geltendmachung ihrer Forderungen von einem Monat ab Zustellung des Dispositivs angesetzt. Sofern innert der genannten Frist keine Klage erfolgt, wäre die gerichtliche Geltendmachung der betreffenden Forderung nicht mehr möglich.

Die Publikation des Bestätigungsentscheides ist Sache des Sachwalters.

8001 Zürich, den 30. September 1981

Der Sachwalter:
Peter Lecsko, c/o RST Revisions-
Steuerberatungs- und Treuhand AG
Weinplatz 10, 8001 Zürich

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Ct. du Valais (3447)

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que par décision du 29 septembre 1981, il a homologué le concordat par abandon d'actif présenté par **Konalian Pascal,** pour Valcotel, à Martigny.

M. Pierre Troillet, préposé substitut à l'office des poursuites et faillites de Martigny, désigné par l'assemblée des créanciers, est confirmé comme liquidateur.

Messieurs Luc Berguerand et Charles Piller, nommés par l'assemblée des créanciers, sont confirmés comme membres de la commission des créanciers.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, le 29 septembre 1981

Le juge-instructeur II:
P. Ferrari

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (3452)

Bivia AG (Bivia SA) (Bivia Ltd), 3295 Rüti bei Büren, hat ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Der Termin über die Verhandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 21. Oktober 1981, vormittags 9 Uhr, im Audienzlokal des Schlosses Büren, 1. Stock, Hintergebäude, Eingang Kantonspolizei.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis zum 20. Oktober 1981 schriftlich beim Richteramt Büren einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

3294 Büren an der Aare, den 5. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident von Büren
als Nachlassrichter i.V.

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

28. September 1981
P.A. Management Consultants AG, in Zürich 8, Beratung von Unternehmungen (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2893). Die Unterschrift von Dr. James de Valera Mansfield ist erloschen.

28. September 1981
Bräker Automaten AG, in Zürich 10, Automaten aller Art (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1976, S. 2669). Erich Bräker, Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), und Ella Bräker, Prokuristin, wohnen nun in Oetwil an der Limmat. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Willi Berger, von und in Zürich.

28. September 1981
Handelskredit-Bank AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2322). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Raymond Flückiger, von Auswil, in Grimisuat, und Philippe Basset, von Goumoens-la-Ville, in L'Isle.

28. September 1981
T-Drill AG, in Adliswil, Vertrieb hauptsächlich finnischer Maschinen (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1906). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 23. 9. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **T-Drill AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Dr. Pierre Karrer, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des VR, sondern nun als Liquidator.

28. September 1981
Alubox AG, in Zürich 8, Metallwaren (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1979, S. 2109). Neue Adresse: Seefeldstrasse 35, Zürich 8, c/o Gerber Treuhand AG.

28. September 1981
Reishauer AG, in Zürich 5, Werkzeuge, Werkzeugmaschinen usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2258). Neue Adresse: Limmatplatz 1, Zürich 5.

28. September 1981
Georg Schmid & Co. Nachf. AG, in Zürich 2, Fahrradbestandteile und Schwachstromglühlampen (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 40). Neuer Sekretär des Verwaltungsrates (ohne diesem anzugehören) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Hunziker; er führt jedoch weiter auch Einzelprokura. Neu haben Einzelprokura: Viviane Ebner, von Bellinzona, in Kilchberg ZH, und Alois Koch, von Hämikon, in Merenschwand.

28. September 1981
Berling Optik AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1978, S. 3537). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Robert Wermelinger, von Luzern und Rüschlikon, in Rüschlikon.

28. September 1981
R + R Restaurationsbetriebe AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1977, S. 1306). René Kobel, dieser infolge Todes, Rudolf Kobel und Adrian Griessen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Robert Kobel, von Zürich und Trachselwald, in Zürich, Präsident, dieser ohne Zeichnungsbefugnis, und Otto Ruck, von und in Zürich, Delegierter, dieser mit Einzelunterschrift.

28. September 1981
Nah- und Fernhandels AG, in Zürich 11, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3217). Neue Adresse: Döltschiweg 5, Zürich 3, c/o E. Egli.

28. September 1981
Ortica AG in Liquidation, in Dübendorf, kosmetische und Dentalprodukte (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1135). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

28. September 1981
Eugster Treuhand AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1975, S. 1395). Statuten am 27. 8. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Guido Eugster und Edith Eugster sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Theodor Meister ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben; er bleibt Delegierter des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident und Delegierter des VR mit Einzelunterschrift: Alois Steiger, nun in Volketswil; demnach ist seine Prokura erloschen. Neue Adresse der Gesellschaft: Bettlistrasse 28, in Dübendorf.

28. September 1981
Troller-Interteam AG, in Zürich 1, Herstellung und Auswertung von Film- und Fersehproduktionen (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1973, S. 1144). Statuten am 22. 9. 1981 geändert. Neue Firma: **Troller AG.**

28. September 1981
Rolf Bitterli, Elektro-Design, in Embrach, Amtshausgasse 12. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Bitterli, von Hauenstein-Ifenthal, in Embrach. Elektroplanungen, insbesondere Planung und Ausführung von Elektro- und Wärmepumpenheizungen.

28. September 1981
Vibi-Treuhand, B. Gugler, in Bülach, Dachslenbergstrasse 8b, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Gugler, von St. Silvester, in Bülach. Übernahme von Treuhandmandaten, Führung von Buchhaltungen, Abschlüssen, Revisionen und Inkasso sowie Liegenschaftsverwaltungen.

28. September 1981
Frank Cole & Co, in Langnau am Albis, Oberrenggstrasse 22. Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1981. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Frank Cole, von und in Langnau am Albis. Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 1000: Irene Lipfert, deutche Staatsangehörige, in Langnau am Albis, welcher Einzelunterschrift erteilt ist, und Gisela Mitroiu, von Zürich, in Adliswil. Dienstleistungen im Versicherungsbereich.

28. September 1981
Schweizerisches Rotes Kreuz, Sektion Zürich, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1977, S. 2385). Die Unterschriften von Rudolf Huber, Dr. med. Marc Metaxas und Adolf Frick sind erloschen. Dr. Joseph L. Saner führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Vorstandes. Neu führen Kollektivunterschrift: Alexa Borsari, von Lugano, in Zollikon, Vizepräsidentin, und Pierre Albert von Orelli, von Zürich, Basel und Locarno, in Zürich, Quästor des Vorstandes, sowie Dr. Manuel Frey, von Küsnacht ZH und Zürich, in Zürich, Präsident, Vizepräsident und Quästor zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der leitenden Angestellten.

28. September 1981
Studentinnenkinder-Krippe Zürich, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3373). Barbara Gossweiler ist nicht mehr Aktuarin, bleibt jedoch Quästorin des Vorstandes und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

28. September 1981
Comtron, Hauer & Co, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft, Handel mit elektronischen Bausteinen (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1594). Neuer Wortlaut der Firma: **Elektronik Hauer & Co.**

28. September 1981
Südhalde, in Zürich 8, Verein, Schule für psychiatrische Krankenpflege (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1979, S. 709). Die Unterschrift von Dr. Andreas Billeter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Christine Däppen, von Kaufdorf, in Oetwil am See, Mitglied des Vorstandes.

28. September 1981
ULZ Urs Luzzi, in Zürich, Unternehmensberater (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1750). Neues Geschäftsdomizil: Eibenstrasse 4. Der Firmainhaber wohnt nun in Horgen.

28. September 1981
KMG Klynveld Main Goerdeler AG, in Zürich 2, Dienstleistungen, welche zum Tätigkeitsbereich einer Revisionsgesellschaft gehören (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1594). Dr. Rolf Winzeler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Günther Schultz ist nicht mehr Vizepräsident und Sekretär, sondern nun Präsident des VR; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Merz, von St. Gallen, in Rüschlikon, zugleich Vizepräsident und Sekretär; Heinrich Brugger, von Zürich, in Thônex; David J. W. Colledge, britischer Staatsangehöriger, in Tannay; Richard S. Cowell, britischer Staatsangehöriger, in Bellevue; Fritz Howald, von Thörigen, in Collonge-Bellerive, und Cornelis J. Oudshoorn, niederländischer Staatsangehöriger, in Hünenberg. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien je zusammen mit einem Mitglied des VR, jedoch nicht unter sich: Rolf Arbter, von Kleinandelfingen, in Hergiswil NW; Bernhard Bandschapp, von Baden, in Meikirch; Giorgio Behr, von Hofen, in Schaffhausen; Raymond Bingert, von Basel, in Muttenz; Peter Hess, von Sumiswald, in Zollikon; Marco Ranzoni, von Vira (Gambarogno), in Zürich; Walter Schmid, von Zürich, Illnau-Effretikon und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, und Dr. Kurt Stocker, von Luzern, in Erlenbach ZH.

28. September 1981
Who is who, Verlag für Prominentenenzyklopädie GmbH, in Zürich 7 (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1979, S. 1814). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Cham (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2963) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

28. September 1981
Treuhandbüro Markus Schilling, in Zürich (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1978, S. 2598). Neue Adresse: Zollikerstrasse 4.

28. September 1981
Werner Schnellmann, in Wallisellen, Treuhand- und Steuerrechtspraxis (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1979, S. 106). Neue Adresse: Engenbüelstrasse 8.

28. September 1981
Afridiam GmbH, in Nürensdorf, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1340). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

28. September 1981
Mova-Aktiengesellschaft, in Zürich 6, Papierwaren usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1529). Neue Adresse: Gubelstrasse 54, Zürich 11.

28. September 1981
AV Agro-Versand AG, in Zürich 1, Handel mit landwirtschaftlichen Hilfsstoffen, Bedarfsartikeln, Heu, Futtermitteln usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4138). Laurenz Bertsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Ulrich Gut sind erloschen. Die Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Bahnhofquai 9, Zürich 1, domiziliert.

28. September 1981
Metallgiesserei Nänikon AG, in Uster (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1974, S. 121). Die Statuten wurden am 19. 9. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Metallgiesserei Keller AG.**

28. September 1981
Ryland Aktiengesellschaft, in Maur, Beteiligungen an und Vermittlungen von Geld- und Warengeschäften sowie Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 473). Andrea Bernhard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Eggstrasse 2, in Maur, c/o Andrea Bernhard, domiziliert. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 7. 7. 1981.)

28. September 1981
Guy Bertallo AG Teppiche, Vorhänge, Bodenbeläge, in Zürich 5, Ackerstrasse 57, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 9. 1981. Zweck: Handel mit Teppichen, Vorhängen und Bodenbelägen, führen einer Werkstatt, um Teppiche und Bodenbeläge zu verlegen und Vorhänge anzufertigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Guy Bertallo, von Satigny, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, und mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ursula Bertallo, von Satigny, in Oetwil an der Limmat, und René Müller, von Solothurn, in Reichenburg.

28. September 1981
Gartenbau Angermann AG, in Adliswil, Kilchbergstrasse 62, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 9. 1981. Zweck: Planung und Realisierung von Gartenanlagen und Bauten aller Art, Betrieb eines Bauservices und Handel mit allen einschlägigen Materialien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rosmarie Zapfl, von und in Dübendorf. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hubert Angermann, österreichischer Staatsangehöriger, in Adliswil.

28. September 1981
Genossenschaft Bau-Werk, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2934). Statuten am 25. 4. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Genossenschaft Bauwerk Winterthur.** Zwecke der Genossenschaft sind nun: allgemeine bauliche Aufgaben ihrer Mitglieder auszuführen, die Wohnbedürfnisse ihrer Mitglieder und der ihr angeschlossenen Organisationen sowie von Privaten zu vorteilhaften Bedingungen zu befriedigen, Verwaltung der eigenen Liegenschaft(en), die Wohnkultur zu fördern, die Förderung von Produktionsgenossenschaften durch Gründung und/oder Kauf von genossenschaftlichen Unternehmungen im Baugewerbe und Förderung des Genossenschaftswesens allgemein, und zwar durch die Verbindung und Zusammenarbeit mit zweckverwandten Organisationen. Das Organ der Verwaltungsrat heisst nun Verwaltung. Die Verwaltung besteht jetzt aus 3 bis 5 Mitgliedern. Neues Mitglied und zugleich Aktuar der Verwaltung ist Thomas Jäggi, von Recherswil, in Winterthur; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

28. September 1981
HB-City-Immobilien AG, in Zürich 1, Projektierung, Errichtung und Betrieb eines Gebäudes beim Hauptbahnhof Zürich usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2982). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jakob Bernath, von Thayngen, in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

25. September 1981
Suter & Partner AG Consulting, in Bern, multidisziplinäre Projekte usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2606). Die Generalversammlung vom 7. August 1981 hat das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 175 000 erhöht durch Ausgabe von 75 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 175 000, eingeteilt in 175 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Unterschrift von Lorenz Simon ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Franz Rutishauser, von Scherzingen, in Bern, und Anne Tardent, von Ormont-Dessous, in Bern.

25. September 1981
Jaeger AG Bern, in Bern, Radiobestandteile, Fernsehantennen usw. (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2927). Die bisherigen 250 Namenaktien zu Fr. 1000 sind aufgeteilt worden in 227 Namenaktien zu Fr. 1000 und 230 Namenaktien zu Fr. 100. Das unverändert Fr. 250 000 betragende und voll liberierte Grundkapital ist nun eingeteilt in 227 Namenaktien zu Fr. 1000 und 230 Namenaktien zu Fr. 100. Die Generalversammlung vom 24. Juni 1981 hat die Statuten entsprechend revidiert.

25. September 1981
Hasler-Signal Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 346). Karl Eigenheer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. September 1981
Mapex AG, in Bern, elektrische, feinmechanische und elektronische Produkte (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 46). Karl Eigenheer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. September 1981
Bern–Neuenburg-Bahn (direkte Linie), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 602). Werner Bickel, Präsident, und Paul Rogno, Vizepräsident, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des VR ist Peter Saluz, von Domat/Ems, in Ins, und neuer Vizepräsident ist Jean-Pierre Porchat, von La Chaux-de-Fonds, in Neuenburg (bisher Mitglieder des VR); beide führen neu Einzelunterschrift.

25. September 1981
Ulrich Müller, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Ulrich Müller, von Spiez, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Spirituosen; Party-Service. Papiermühlestrasse 158.

25. September 1981
Wilh. Kleiner, in Wabern, Gemeinde Köniz, Liegenschaftsvermittlung (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1940, S. 669). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. September 1981
Hoch- und Tiefbau-Genossenschaft Bern, in Bern (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4213). Die Prokura von Christian Oester ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates oder dem Geschäftsführer führt neu: Markus Hügli, von Seedorf BE, in Bern.

Büro Biel – Bureau de Bienne

25. September 1981
Agera Verwaltung AG, in Biel, Erwerb, Überbauung, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1126). In der Generalversammlung vom 21. September 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 70 000 erhöht durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Ernst Kohler, von Unterbözberg, in Worb.

25 septembre 1981
C. et J. B. Baumgartner SA, à Bienne, exploitation d'un atelier de mécanique de précision (FOSC du 6. 1. 1976, no 3, p. 19). Jean-Bernard Baumgartner, secrétaire, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Claude Baumgartner, jusqu'ici président, devient administrateur unique avec signature individuelle; sa signature collective à deux est par conséquent éteinte.

Büro Burgdorf

25. September 1981
Bank in Burgdorf, Filiale Bahnhofstrasse, Zweigniederlassung in Burgdorf (Neueintragung). Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Bank in Burgdorf», mit Sitz in Burgdorf, welche den Betrieb eines Bankgeschäftes bezweckt und am 28. 9. 1898 im Handelsregister von Burgdorf eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2498), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates in Burgdorf eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Kollektivunterschriften von: Dr. Fritz Hofmann, von Worb, in Burgdorf, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Robert Schäppi, von Zürich und Horgen, in Burgdorf, Vizepräsident des VR; Arthur Morach, von Burgdorf und Schöftland, in Burgdorf, Direktor; Peter Schrag, von Wynigen, in Burgdorf, Vizedirektor, sowie durch die Kollektivprokuren von Willy Hug, von Thunstetten, in Wynigen; Hermann Buser, von Sissach, in Burgdorf; Peter Aebi, von Rüderswil, in Boll-Sinneringen, Gemeinde Vechigen; Kurt Gammenthaler, von Sumiswald, in Burgdorf; Hans Jaus, von Oberbipp, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Bruno Glanzmann, von Luzern, in Burgdorf, und Hans Ulrich Leuenberger, von Trachselwald, in Sumiswald. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 15.

25. September 1981
Handelsagentur Ramseyer, in Burgdorf, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 166). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Fraubrunnen

14. September 1981
Geiser Diät Reformbrot AG, in Münchenbuchsee, Betrieb einer Bäckerei und Konditorei, Herstellung von Diät- und Reformbroten usw. (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1976, S. 3752). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. 5. 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 gemäss Art. 735 OR auf Fr. 0 herabgesetzt. Anschliessend wurde das Aktienkapital wieder auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert worden sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der bisher einzige Verwaltungsrat Gedeon Karl Geiser ist nun Präsident; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Jean Paul Ambühl, von Werthenstein, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, gewählt. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

24. September 1981
Werner Stricker AG, in Münchenbuchsee, pharmazeutisches Laboratorium (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2436). Der Präsident Dr. Carl Fröhlich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident/Delegierte Dr. Raymond Lehmann, nun in Muri bei Bern, gewählt; er zeichnet wie bisher einzeln. Neu und zugleich zum Vizepräsidenten wurde Dr. Kurt Hochstrasser, von Fahrwangen, in Münchenbuchsee, gewählt; er zeichnet einzeln. Die Verwaltungsrätin Clara Stricker-Trachsel wohnt nun in Aubonne; sie führt die Unterschrift nicht.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

24. September 1981
Pro Susten-Vereinigung, in Gadmen (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1971, S. 1809). Die Unterschriften von Werner Kehrli, Heinrich Streich und Margrith Thöni sind erloschen. Präsident ist Heinz Jossi, von Hasliberg, in Meiringen; Vizepräsident ist Walter Thomann, von Hasliberg, in Innertkirchen, und Sekretärin ist Martha Stradinger, von Zürich, in Gadmen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. September 1981
Carl Thöni's Erben, in Nessental, Gemeinde Gadmen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1254). Geschäftsnatur neu: Verpachtung des Hotel-Restaurants Terrasse und der Tankstelle in Nessental.

Büro Nidau

25. September 1981
Straumann & Matter AG, in Port, Fabrikation von und Handel mit Bestandteilen (Décolletages), Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2371). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. September 1981 wurde die Firma geändert in: **Strama, Straumann & Matter AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Büro Thun

25. September 1981
Emberghof AG, in Steffisburg, Führung eines Gastgewerbebetriebes mit Dancing (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3078). Bernhard Steck, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges VR-Mitglied bleibt Friedrich Sigrist, bisher Sekretär; er führt wie bis anhin Einzelunterschrift.

25. September 1981
Fritz Krenger AG, in Thun, Früchte, Gemüse, Landes- und Gefrierprodukte und Mineralwasser usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1975, S. 2261). Fritz Krenger, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges VR-Mitglied verbleibt Dora Krenger-Bürgin, bisher Vizepräsidentin; sie führt wie bis anhin Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Andreas Mäder, von Ried bei Kerzers, in Steffisburg.

Büro Trachselwald

27. August 1981
Burgerhaus M. & H. Hänggi-Stettler, in Sumiswald, Handel mit Möbeln, Lampen usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1975, S. 3227). Inhaberin Marianne Hänggi-Stettler. Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene «Burgerhaus AG, Inneneinrichtungen», in Sumiswald, gelöscht.

25. September 1981
Burgerhaus AG, Inneneinrichtungen, in Sumiswald. Mit Statuten vom 24. August 1981 und 4. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Inneneinrichtungsgeschäftes mit Geschenkboutique. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Burgerhaus M. & H. Hänggi-Stettler», in Sumiswald, gemäss Bilanz per 30. Juni 1981, wonach die Aktiven (Umlauf- und Anlagevermögen) Fr. 190 635 und die Passiven (Fremdkapital) Fr. 47 333.40 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 143 301.60 ergibt. Vom Übernahmepreis von Fr. 143 301.60 werden Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Marianne Hänggi, von Nunningen, in Sumiswald, Präsidentin, und Hans Hänggi, von Nunningen, in Sumiswald, Vizepräsident. Sekretär des VR ohne Unterschrift ist Hans Heinrich Bosshard, von Schlatt, in Môtier. Geschäftsdomizil: Sumiswald, Marktgasse 14.

25. September 1981
G. Fankhauser A.-G. (G. Fankhauser S.A.), in Lützelflüh, Möbelfabrik (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1795). Die Kollektivunterschrift von Albert Fankhauser ist erloschen.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

25. September 1981
Werner Marty-Liebi, in Spiez, Maler- und Gipsergeschäft (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1965, S. 2647). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

24. September 1981
Memo-Records, Ch. Bieri & U. Inderbitzin, in Ebikon, Schallplatten, Tonträger, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1979, S. 893). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Charles Bieri auf den 12. Juni 1981 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Urs Inderbitzin im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma **Memo-Records, U. Inderbitzin** weitergeführt.

24. September 1981
Coiffure-Fachschule Fiedler & Döbeli, in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1790). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Rolf Döbeli auf den 31. Januar 1981 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Kurt Fiedler im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma **Coiffure-Fachschule Kurt Fiedler** weitergeführt.

24. September 1981
Frewolux AG, in Luzern, Toiletten- und Coiffeurartikel usw. (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1980, S. 3449). Statutenänderung vom 17. September 1981. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen. Hans Burkhart ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. September 1981
Isla GmbH, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1658). Statutenänderung vom 22. 9. 1981. Der Gesellschafter Willy Maurer tritt Fr. 20 000 seiner Stammeinlage von Fr. 230 000 an die bisherige Gesellschafterin Rita Suter ab; deren Stammeinlage erhöht sich dadurch auf Fr. 430 000. Maria Maurer ist infolge Todes als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 730 000 ist übergegangen zu gleichen Teilen von je Fr. 182 500 an die bisherigen Gesellschafter. Deren Stammeinlagen erhöhen sich deshalb wie folgt: der Monika Präuner auf Fr. 472 500, der Helga Marti auf Fr. 522 500, der Rita Suter auf Fr. 612 500 und des Willy Maurer auf Fr. 392 500. Das Stammkapital von Fr. 2 000 000 zerfällt demnach neu in folgende Stammanteile: Fr. 472 500, lautend auf Monika Präuner; Fr. 522 500, lautend auf Helga Marti; Fr. 612 500, lautend auf Rita Suter, und Fr. 392 500, lautend auf Willy Maurer (alle bisher).

24. September 1981
Fredy Kugler's Tonlädeli, in Sursee, Schmiedgasse 1, 6210 Sursee, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fredy Kugler, von Sursee, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil. Verkauf von Saiteninstrumenten, Schallplatten und Töpferwaren.

24. September 1981
Urs J. Martin Baumaschinen, in Beromünster (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2359). Der Inhaber hat den Geschäftssitz sowie den persönlichen Wohnsitz nach Schenkon verlegt. Neue Adresse: Zellmatte 6, 6214 Schenkon. Annelys Martin-Bühlmann, Zeichnungsberechtigte, wohnt nun ebenfalls in Schenkon.

24. September 1981
Rafael Ravlijen, in Luzern, Klcintierzubehör (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 815). Der Inhaber ist nun Bürger von Littau.

24. September 1981
Otto Schmid Robert Hedinger, Bild & Ton AG, in Luzern (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1900). Statutenänderung vom 23. September 1981. Die Firma lautet nun: **Bild + Ton Prokin AG.** Robert Hedinger, Vizepräsident, wohnt nun in Neuenkirch. Neue Geschäftsadresse: Obergrundstrasse 44 (gemietete Räume), 6003 Luzern.

24. September 1981
Werffeli & Winkler, Zweigniederlassung in Luzern, Hoch- und Tiefbau, Vermessung (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1980, S. 687), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Illnau-Effretikon. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Rudolf Werffeli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ernst Winkler als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Ernst Winkler, Dipl. Bauing. ETH/SIA** fortgesetzt. Einzelprokura wurde erteilt an: Max Schenk, von Eggiwil, in Volketswil; Martin Kressig, von Pfäfers, in Lindau, und Dr. Rudolf Jeker, von Büsserach, in Regensdorf.

24. September 1981
Zimmeregg Immobilien AG, in Luzern (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1978, S. 522). Neue Adresse: Alpenquai 12, bei Fischer & Fischer Treuhand und Wirtschaftsberatungs AG, 6005 Luzern.

25. September 1981
Interior-Nova AG (Interior-Nova SA) (Interior-Nova Ltd), in Horw, Schulhausstrasse 10 (gemietete Räume), 6048 Horw (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 24. 9. 1981. Zweck: Import von und Handel mit Möbeln und Einrichtungsgegenständen für das Haus und das Büro sowie Handel mit Waren aller Art; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Ernest Leu, von Hemmental, in Nyon, und Mitglied: Franz Helfenstein, von Emmen, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Der Präsident zeichnet einzeln. Das Mitglied führt keine Unterschrift.

25. September 1981
Ramat AG, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2342). Statutenänderung vom 21. September 1981. Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 wurde, durch Ausgabe von 143 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 143 000 auf Fr. 2 143 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 2 143 000, eingeteilt in 2143 Namenaktien zu Fr. 1000.

25. September 1981
Airvent AG, in Luzern, Ventile, Pneumatikelemente (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2220). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2995) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1981
Carlton-Hotel Tivoli A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2191). Dr. Walter Strebi ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist lic. iur. Franz Josef Fischer, von und in Luzern.

25. September 1981
Digital Control AG, in Adligenswil, Dienstleistungen im Rahmen der Automatisierung (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2915). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Schibli, von Fislisbach, in Udligenswil, und Karl J. Bicker, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Ebikon.

25. September 1981
Käsereigenossenschaft Huprächtigen, Nottwil, in Nottwil (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1965, S. 3678). Anton Hüsler und Josef Troxler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Anton Weingartner, von und in Nottwil, Präsident (neu); Niklaus Schurtenberger (bisher Vizepräsident/Kassier), Kassier, und Anton Krummenacher, von und in Nottwil (neu), Aktuar; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

25. September 1981
Ireib Handels AG, in Grosswangen, Textilien, Kunststoffe usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2061). Statutenänderung vom 21. September 1981. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde, durch Ausgabe von 35 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 35 000 auf Fr. 85 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 85 000, eingeteilt in 85 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Etter, von Ried bei Kerzers, in Cortaillod.

25. September 1981
Radio-TV W. Kenel, in Root, Luzernerstrasse 3, 6037 Root, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Kenel, von Arth, in Cham. Verkauf und Reparatur von Radio-, TV-, Hi-Fi-, Stereo- und Video-Geräten.

25. September 1981
Ekura Künzler und Reichlin, in Sursee, Oberstadt 8, 6210 Sursee (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 21. 9. 1981. Gesellschafter: Eduard Künzler, von St. Margrethen, in Sursee, und Alois Reichlin, von Arth, in Sursee; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Entsorgung und Verwertung von Altstoffen aller Art.

25. September 1981
Zünd & Cie., in Luzern, Sachwalterbüro, Versicherungen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1967, S. 289). Die Kommanditärin Marianne Zünd-Berset ist infolge Todes auf den 21. Februar 1981 aus dieser Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Elisabeth Zünd-Erni, Kommanditärin, führt nun Einzelprokura; demnach wurde ihre Prokura geändert. Oskar Vögtlin, Prokurist, wohnt nun in Kriens. Neue Geschäftsnatur: Treuhandgeschäfte und Versicherungen; Büromaschinenhandel und -reparaturen.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

22. September 1981
A. Torgler & Cie., in Stans. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 21. September 1981 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist August Torgler, von Au SG, in Stans. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Erhard Reiling, deutscher Staatsangehöriger, in Reiden. Schlosserei und Stallbau; Vertrieb, Montage und Herstellung von Treppen und Geländern aller Art; Vertrieb von Küchen- und Wohnungseinrichtungen; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Aemättlistrasse 6, 6370 Stans.

25. September 1981
Otto Zelger, in Stans, Schweinemästerei und -handel (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1953, S. 276). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

25. September 1981
EDP-Services AG, in Stansstad, Ausführung von Organisations- und Programmierungsaufgaben jeder Art usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1044). Willy O. Wegenstein, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ruedi Spöring ist nun einziges Mitglied des VR; er zeichnet wie bisher einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

25. September 1981
Katara AG, in Zug, Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2938). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. September 1981 wurden die Statuten generell revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Zurverfügungstellung von technischen und andern Dienstleistungen an Handels- und Industrieunternehmungen, Handel mit Produkten aller Art, mit Mobilien und Immobilien; Beteiligung an und Verwaltung von andern Unternehmen; Vermittlung von Handelsgeschäften und Handel auf Kommissionsbasis. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Dr. Werner L. Scherrer, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Erwin Andermatt, von und in Baar, Präsident, und Doris Möckli, von Basadingen, in Zug; sie führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Experta Treuhand AG.

25. September 1981
Artho Management AG, in Zug, Unternehmensführungen, Beratungen usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1978, S. 2486). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

25. September 1981
Brüel & Kjaer (International) Ltd., in Baar, Koordinierung der Tätigkeit zum Konzern der A/S Brüel & Kjaer gehörenden Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 179). Zur Direktorin mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Kirsten Kjaer, dänische Staatsangehörige, in Klampenborg (DK).

25. September 1981
G. Baumann GmbH, in Zug, Handel mit Süsswaren usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1197). Neues Domizil: Zeughausgasse 9, c/o Helmut F. Groner.

25. September 1981
Safe-Design AG, in Zug, Herstellung, Vertrieb und Verkauf von Wertsicherungsanlagen usw. (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2012). Die Unterschrift von Heinz Weiss, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde ernannt: Werner Alfred Eisenegger, von Zürich und Guntershausen, in Horgen.

25. September 1981
Manafitour AG, in Zug, Dienstleistungen (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1652). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Luzern (SHAB Nr. 220 vom 23. 9. 1981, S. 3009) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1981
Bridge Oil AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 588). Neues Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhand von Flüe AG.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

25 septembre 1981
Isatis S.A., à Fribourg, rue Fries 1, chez Me J. A. Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 9. 1981. But: commerce, achat, vente et représentation de produits de toute nature; acquisition, mise en valeur et gestion de brevets et de licences; achat et vente de participations; gérance et acquisition de biens immobiliers et mobiliers sis à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-A. Duruz, de Cronay, à Lausanne, est président, et Etienne Gardiol, de Chabrey, à Lausanne, secrétaire; ils signent individuellement.

25 septembre 1981
Diffusion pharmaceutique S.A., à Fribourg (FOSC du 19. 8. 1976, no 193, p. 2392). Nouvelle raison sociale: **Depesa SA.** Nouveau but: l'acquisition et la gérance de participations dans des entreprises commerciales et industrielles de tout genre, en particulier l'industrie alimentaire. Statuts modifiés le 24. 9. 1981. Les administrateurs Gérard Ody, Pierre G. Baud, Roger Frossard, Marcel Romet et Gérard Cruson ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Max Thomann, de Paudex et St-Gall, à La Conversion, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

25 septembre 1981
Musicmark Services S.A., à Fribourg, édition de textes musicaux, etc. (FOSC du 3. 7. 1981, no 150, p. 2147). Date de la dissolution: 23. 9. 1981. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Musicmark Services S.A. en liquidation,** par la Fiduciaire Wanner S.A. Fribourg, à Fribourg, nommée liquidatrice. Les pouvoirs de l'administrateur unique Gilbert Longchamp sont radiés.

25 septembre 1981
Lacoste Alligator S.A., à Fribourg, acquisition, gestion, administration de marques, etc. (FOSC du 29. 4. 1977, no 99, p. 1379). L'administrateur et président Michel-René Lacoste est maintenant domicilié à Genève.

25 septembre 1981
SPF Steel-Pipe-Fitting S.A. (SPF Steel-Pipe-Fitting AG.) (SPF Steel-Pipe-Fitting Ltd), à Fribourg, boulevard de Pérolles 42. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 9. 1981. But: le commerce et le courtage en relation avec des tuyaux d'acier, pipelines et accessoires dans le secteur chimique et pétrochimique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Werner Laskowski, de RFA, à La Roche, est président; Hans Brügger, de Planfayon, à Fribourg, secrétaire, et Jacques Buchi, de Turbenthal, à Marly, membre; ils signent individuellement.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

22. September 1981
Walter Ackermann, in Grenchen, Hotel «Löwen» (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1709). Die zeichnungsberechtigte Isabelle Meier führt infolge Heirat nun den Namen Isabelle Ackermann-Meier und ist neu Bürgerin von Egnach.

22. September 1981
Sinterwerke Grenchen AG (Usines de métallurgie des poudres Grenchen SA) (Powder metallurgy Grenchen Ltd.), in Grenchen (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2720). Die Unterschrift von Walter A. Bannwart und die Prokura von Dr. Werner Müller werden gelöscht.

24. September 1981
Rolvo, Vögtli Roland, in Grenchen, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 417). Neues Domizil: Karl-Mathy-Strasse 48.

24. September 1981
Kurt Knuchel, in Grenchen, elektrische Installationen (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2276). Neues Domizil: Däderizstrasse 82.

25. September 1981
Gemma Tassi, in Grenchen. Inhaberin der Firma ist Gemma Tassi, italienische Staatsangehörige, in Grenchen. Betrieb des Restaurant-Cafés «Central». Einzelunterschrift ist erteilt an Josef Bernard, italienischer Staatsangehöriger, in Grenchen, Centralstrasse 56.

Büro Kriegstetten in Solothurn

25. September 1981
G.m.b.H. Kino St. Urs, in Biberist. Errichtung und Betrieb des Kino-Theaters (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1972, S. 1703). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 23. September 1981 hat die Gesellschaft die Firma geändert in: **Geschäftshaus St. Urs GmbH.** Zweck: Errichtung, Betrieb, Vermietung und Unterhalt eines Geschäftshauses im Baurecht auf Grundbuch Biberist Nr. 1232. Die Gesellschaft kann Beteiligungen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Heinz Lehmann-Schreier ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage von Fr. 7000 ist je zur Hälfte an die Gesellschafter Heinz Lehmann-Sansoni und Felix Lehmann übergegangen. Gleichzeitig wurde das Stammkapital von Fr. 21 000 auf Fr. 22 000 erhöht. Es zerfällt nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 11 000 lautend auf Heinz Lehmann-Sansoni (bisher) und Fr. 11 000 lautend auf Felix Lehmann (bisher). Die Statuten wurden revidiert; weitere publikationspflichtige Tatsachen werden davon nicht betroffen. Zu Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Heinz Lehmann-Sansoni, von Langnau im Emmental, in Biberist, und Felix Lehmann, von Langnau im Emmental, in Biberist. Heinz Lehmann-Schreier ist nicht mehr Geschäftsführer; dessen Unterschrift ist erloschen. Geschäftslokal: Hauptstrasse 4.

Büro Olten-Gösgen in Olten

25. September 1981
Manoirial Courtier-Gourmet SA, in Hägendorf, Getränkehandlung (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2916). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Josef Bucher und André Zumbihl führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Geschäftsführer.

25. September 1981
Lumipart AG, in Olten, Beteiligungen (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 440). Neuer Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Sommer, von Bellach und Affoltern im Emmental, in Bellach. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu: Hanspeter Gilomen, dessen Prokura demnach erloschen ist. Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind neu: Dr. Fritz Schär, von Huttwil, in Olten, und Kurt Oetiker, von Männedorf, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.

25. September 1981
G. Pulsoni, in Olten, Betrieb des Hotel-Restaurants «Coq d'Or» (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1976, S. 1214). Die Firma wird infolge Gründung der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Giuseppe und Marie-Louise Pulsoni-Schneuwly», in Olten, die Aktiven und Passiven übernommen hat, gelöscht.

25. September 1981
Giuseppe und Marie-Louise Pulsoni-Schneuwly, in Olten, Tannwaldstrasse 48, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 14. April 1976. Gesellschafter: Giuseppe Pulsoni, italienischer Staatsangehöriger, und Marie-Louise Pulsoni-Schneuwly, von Freiburg und Wünnewil, beide in Olten. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «G. Pulsoni», in Olten. Betrieb des Hotel-Restaurants «Coq d'Or».

25. September 1981
AZ-Betriebe AG, in Olten, Dienstleistungen besonders im Bausektor, allgemeine Gebäudereinigungen usw. (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1978, S. 1684). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Heinz Ladner, Präsident, und Françoise Ladner wohnen nun in Starrkirch-Wil.

25. September 1981
Fortmann Olten AG, in Olten, Reinigung und Färbung von Materialien irgendwelcher Art, insbesondere von Textilien (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1152). Vizepräsident Max Fortmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Michael Mertens, deutscher Staatsangehöriger, in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten des VR Willi Schneeberger oder dem Mitglied und Sekretär des VR Paul Näf. Der Präsident des VR Willi Schneeberger zeichnet nun einzeln.

Büro Thierstein in Breitenbach

24. September 1981
Landwirtschaftliche Genossenschaft Kleinlützel, in Kleinlützel (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2504). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. Dezember 1979 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

24. September 1981
Rosental-Garage AG, in Basel (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1976, S. 1761). Statutenänderung: 27. 8. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Es sind 100 auf den Inhaber lautende Genussscheine ohne Nennwert ausgegeben worden, welche einen statutarisch umschriebenen Anspruch auf Anteil am Reingewinn und am Liquidationsergebnis gewähren.

24. September 1981
Vesta Binnenschiffahrt AG, in Basel, Steinenvorstadt 51, bei Dr. Hans M. Aichele, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 9. 1981. Zweck: Betrieb der Binnenschiffahrt. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Übernahme: Schubboot «Kampvechter» zum Preise von maximal Hfl. 305 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Hans Martin Aichele, von Basel und Riehen, in Riehen, mit Einzelunterschrift.

24. September 1981
Zum Hagental AG, in Basel, Erstellung von preisgünstigen Wohnungen usw. (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3559). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 16. 9. 1981. Firma nun: **Zum Hagental AG in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Werner Wassmer, von Basel, in Arboldswil. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf E. Tissot, Präsident; Hans Huggenberger und Walo Isler; Unterschriften erloschen.

24. September 1981
Forschag Forschungs- und Chemie AG, in Basel (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1973, S. 2733). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 17. 7. 1981. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

24. September 1981
Dipl.-Ing. Heinz B. Streutker Treuhandgesellschaft mbH, in Basel (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1964, S. 2513). Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 17. 7. 1981. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

24. September 1981
Palmeras SA, in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3113). Domizil nun: Türkheimerstrasse 45.

24. September 1981
Blumer-Technik GmbH, in Basel (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2636). Nachdem der Konkurs über die Gesellschaft eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1981
Bayoglu + Sahin, in Basel, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1841). Firma nun: **Sahin & Co.** Aus Gesellschaft ausgeschieden: Rasim Bayoglu.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

25. September 1981
Erich Weissensteiner, in Allschwil, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2252). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird diese Einzelfirma auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

25. September 1981
Frau Gerda Fässler, in Münchenstein, Betrieb des Restaurants zum Münch (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1976, S. 2172). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

25. September 1981
Willi Haushaltgeräte, in Muttenz (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3840). Der Präsident des Bezirksgerichts Liestal hat durch Urteil vom 29. Juni 1981 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

25. September 1981
Buchhaltungs- und Treuhandbüro Peter Salathe-Wagner, in Höllstein (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3075). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. September 1981
Lehmann & Co, Reny-Wäsche, in Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit Damenwäsche und verwandten Artikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1975, S. 2898). Durch Urteil des Präsidenten des Bezirksgerichts Arlesheim vom 10. Juli 1981 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

25. September 1981
Iltur AG, in Binningen, Herstellung und Betrieb von technischen Erzeugnissen aller Art usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 771). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1981
Bachem Feinchemikalien AG, in Bubendorf (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 166). Peter Grogg-Küng, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bubendorf.

25. September 1981
Larep AG, in Bubendorf, Reparaturwerkstätte für Motorfahrzeuge aller Art (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3900). Durch Urteil vom 3. September 1981 hat der Präsident des Bezirksgerichts Liestal über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

25. September 1981
Rena Büro für temporäre Arbeit AG, in Lausen, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 748). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1981
Pneuhaus Hess AG, in Liestal (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1977, S. 3724). Durch Urteil vom 29. Juni 1981 hat der Präsident des Bezirksgerichts Liestal über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

25. September 1981
Tirrito AG, in Liestal, Geldwechselgeschäft (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1977, S. 3768). Durch Urteil vom 21. Juli 1981 hat der Präsident des Bezirksgerichts Liestal über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

25. September 1981
Pool Trans Liechtlin AG, in Pratteln, Ausführung von Transporten (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1979, S. 3800). Durch Urteil vom 29. Juli 1981 hat der Präsident des Bezirksgerichts Liestal über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

25. September 1981
Buchter & von Gunten, in Thayngen, Erstellung elektrischer Anlagen sowie Handel mit Elektroapparaten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2919). Neuer Gesellschafter: Eugen Buchter, von und in Thayngen. Die Firma wird geändert in: **Buchter, von Gunten + Co.**

25. September 1981
Michèle Helfrich Seidenfärberei, in Hallau, Fronhof 55, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Michèle Helfrich, französische Staatsangehörige, in Hallau, Seidenfärberei.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

25. September 1981
Reisebüro Kuoni AG, Filiale St. Gallen, Poststrasse, in St. Gallen (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2051), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Peter Rutz ist erloschen.

25. September 1981
Meyerhans AG, Strassen- und Tiefbau, Gossau, Zweigniederlassung in Uzwil (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3536), mit Hauptsitz in Gossau. Neue Geschäftsadresse: Hummelweg 2, 9244 Niederuzwil.

25. September 1981
Viehzuchtgenossenschaft Jona, in Jona (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978, S. 1361). August Fürer, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Alois Betschart, von Muotathal, in Wagen, Gemeinde Jona. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

25. September 1981
Raiffeisenkasse Grub SG, in Grub, Gemeinde Eggersriet, Genossenschaft (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1978, S. 1823). Die Unterschrift von Heidi Bischof, Verwalterin, ist erloschen. Zur neuen Verwalterin (ausser Vorstand) wurde ernannt Elisabeth Pachler, von Schänis, in Grub, Gemeinde Eggersriet. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

25. September 1981
B. Ravaioli, Textilien en gros, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2952). Der Firmainhaber Bruno Ravaioli wohnt nun in Wattwil.

25. September 1981
Frau Maria Kuster, Kaufhaus, in Benken. Inhaberin der Firma ist Maria Kuster, von Eschenbach SG, in Benken SG. Handel mit Gemischtwaren. Dorf, 8717 Benken.

25. September 1981
Anton Willi, Schreinerei, in Vilters. Inhaber der Firma ist Anton Willi, von Wangs, Gemeinde Vilters, in Vilters. Schreinerei, Zimmerei; Innenausbau. Unterdorf, 7324 Vilters.

25. September 1981
Guido Benz-Züttel, Hotel Traube, in Nesslau. Inhaber der Firma ist Guido Benz-Züttel, von Oberriet, in Nesslau. Betrieb des Hotels Traube. Dorf, 9650 Nesslau.

25. September 1981
Hildegard Huber, in Benken. Inhaberin der Firma ist Hildegard Huber, von Alt St. Johann, in Benken SG. Betrieb des Restaurants «Erle». Restaurant «Erle», 8717 Benken.

25. September 1981
Flooring AG, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 25. September 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Bodenbelägen aller Art wie Parkett, Teppiche, PVC-Beläge usw. und die Verlegung derselben; Verlegen von Unterlagsböden und Isolationen, Handel mit und Montage von Kunststoffenstern sowie Isolation und Beschichtung von Gebäudefassaden aus Kunststoff und Metall. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Gautschi-Gambihler, von Reinach AG, in St. Margrethen, Präsident; Konrad Delladio, österreichischer Staatsangehöriger, in Hard (A), Delegierter und Geschäftsführer; beide mit Einzelunterschrift, und Paul Fehr, von Widnau, in Rheineck; letzterer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Josef Prossliner, österreichischer Staatsangehöriger, in Dornbirn (A). Geschäftsdomizil: Neulandstrasse 12, 9430 St. Margrethen.

25. September 1981
Schoch + Werner AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 25. September 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Geschirrwaschautomaten und Wasseraufbereitungsanlagen für Gewerbe und Industrie usw. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 30 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Karl Werner, von Beggingen, in Gossau SG, Präsident, und Paul Schoch, von Herisau, in Wil SG. Geschäftsdomizil: Solitüdenstrasse 2, 9012 St. Gallen.

25. September 1981
Tepag AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 25. September 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren jeglicher Art, insbesondere Orientteppichen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verkaufen und belasten sowie Bauten erstellen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Kourosh Jahanshahi, iranischer Staatsangehöriger, Präsident; Roland Karl Frischknecht, beide in St. Gallen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hannelore Frischknecht, in St. Gallen, letztere beiden von Schwellbrunn, letztere ohne Unterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Parviz Naji, iranischer Staatsangehöriger, in Wittenbach; Kourosh Jahanshahi und Dr. Parviz Naji zeichnen nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 56, 9000 St. Gallen.

25. September 1981
Rolwest AG in Liquidation, in Jona, Betrieb eines Cafés usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1979, S. 2911). Die Unterschrift des einzigen Liquidators Adolf Dressler ist infolge Todes erloschen. Zum einzigen Liquidator mit Einzelunterschrift wurde das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Werner Rüegg ernannt.

Graubünden – Grisons – Grigioni

25. September 1981
Niki's Möbelhalle Chur AG, in Chur, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2973). Neues Domizil: Rossbodenstrasse 17, 7000 Chur.

25 settembre 1981
IMCO – waterless – articoli casalinghi SA, in Roveredo (FUSC del 6. 4. 1978, n. 79, p. 1046). Nuovo procuratore con firma individuale è Aldo Ghielmetti, da Berzona in Lumino.

25 settembre 1981
Lidador S.A., in Mesocco, partecipazioni, ecc. (FUSC del 9. 4. 1965, n. 83, p. 1122). Francesco Manzoni, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore con firma individuale è Rolf Weibel, da Erlenbach ZH in Ponte Capriasca.

25. September 1981
Heinrich Furrer, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Inhaber: Heinrich Furrer, von Flüelen, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Ausführung sämtlicher Malerarbeiten. Sonnenhügel, 7078 Lenzerheide.

25. September 1981
Visita Revisioncn AG, in Chur, Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1977, S. 1328). Beat Baikhardt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Tobias Schuler, von Rothenturm, in Oberengstringen.

Aargau – Argovie – Argovia

25. September 1981
Möbel Famosa AG, in Oftringen (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1645). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rita Guglielmi; Unterschrift erloschen. Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Kurt Buchwalder, von Kleinlützel, in Rothrist. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Giovanni Ferrari, italienischer Staatsangehöriger, in Safisheim, und Vincenzo Montano, italienischer Staatsangehöriger, in Zuchwil.

25. September 1981
Rest. Aristauerhof W. Rüttimann-Schlatter, in Aristau (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1440). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bremgartenstrasse 61.

25. September 1981
Gebrüder Nauer AG, in Bremgarten, Weinkelterei usw. (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1978, S. 3144). Prokura zu zweien mit Verwaltungsratspräsident oder -vizepräsident neu: Werner Graf, von Escholzmatt, in Baden.

25. September 1981
Franz Hess & Co, in Döttingen, Sperrholzplattenwerk usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1977, S. 2919). Prokura zu zweien neu: Anton Ackermann, von Mels, in Döttingen, und Johann Baumgartner, von Trub, in Klingnau.

25. September 1981
Genossenschaft Getreidesammelstelle Brugg, in Brugg (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1976, S. 258). Domizil nun: Schulthess-Allee 6, bei Ernst Klöti, Notar. Aus Vorstand ausgeschieden: Heinrich Süess, Präsident; Hans Rauber, Vizepräsident, und August Huser, Aktuar; Unterschriften erloschen. Vorstandsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Reinhard Meier, von und in Gebenstorf, Präsident; Franz Peterhans, von Fislisbach, in Mellingen, Vizepräsident, und Urs Schwarz, von und in Villigen, Aktuar.

25. September 1981
Texpart-Handels AG, in Berikon, Friedlisbergstrasse 5f, bei Walter Merkli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 19. 9. 1981. Zweck: Handel mit und Vertretung von technischen Bauteilen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Walter Merkli, von Wettingen, in Berikon, mit Einzelunterschrift.

25. September 1981
Beldona-Verkaufs AG, in Baden, Textilien usw. (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1343). Statutenänderung: 3. 9. 1981. Firma nun: **Beldona AG.**

25. September 1981
Beldona-Immobilien AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1979, S. 2318). Statutenänderung: 3. 9. 1981. Sitz nun: Baden, Langackerstrasse 16, Dättwil, bei Beldona AG. Datum der ursprünglichen Statuten: 24. 10. 1952. Zweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken; Erstellung von Liegenschaften; Errichtung von Hypotheken; Finanzierungen und Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Dr. Karl Roth, von Erlinsbach, in Baden, mit Einzelunterschrift. Prokura zu zweien führen (bisher): Margrit Fischer, von Stetten AG, in Wohlenschwil, und Manfred Bysäth, von Gadmen, in Gebenstorf.

25. September 1981
Beldona Atelier AG, in Baden, Langackerstrasse 16, Dättwil, bei Beldona AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 3. 9. 1981. Zweck: Vornahme von Änderungen und Reparaturen an Textilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 41 723.30 und Passiven von Fr. 5311.40 der «Graf-Mettler Fabrikations GmbH», in St. Gallen, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 36 411.90, wovon Fr. 36 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Karl Roth, von Erlinsbach, in Baden, mit Einzelunterschrift. Ferner führen Prokura zu zweien: Manfred Bysäth, von Gadmen, in Gebenstorf, und Margrit Fischer, von Stetten AG, in Wohlenschwil.

25. September 1981
Leasing Itel, in Oberrohrdorf, Busslingerstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Itel, von und in Oberrohrdorf. Leasing von Maschinen, Geräten und Fahrzeugen; Autohandel, Pannen- und Abschleppdienst.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

25. September 1981
Laib Yala Tricot AG, in Amriswil, Trikotfabrik (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2712). Die Prokura von Bruno Schneider ist erloschen.

25. September 1981
Immovit Bau- & Immobiliengesellschaft (AG), in Tägerwilen (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1978, S. 2958). An Anton Zehnder wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; seine Prokura ist erloschen.

25. September 1981
Käsereigenossenschaft Hagenwil, in Hagenwil, Gemeinde Amriswil (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3944). Alfons Angehrn, Vizepräsident, und Hans Engeli, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Jäckle, von und in Hagenwil, Gemeinde Amriswil, als Aktuar, und Alfons Angehrn jun., von Muolen, in Hagenwil, Gemeinde Amriswil, als Kassier; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

25 settembre 1981
Pulisol di Riccardo Manara, in Bellinzona, impresa pulizia, ecc. (FUSC dell'8. 5. 1980, n. 107, p. 1563). Radiata d'ufficio in seguito alla chiusura della procedura di fallimento.

Ufficio di Biasca

25 settembre 1981
Paela S.A., in Biasca, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili, società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 28. 1. 1980, n. 22, p. 306). Con decreto del 25 settembre 1981 il pretore del distretto di Riviera in Biasca ha revocato il fallimento. Di conseguenza l'iscrizione della società è ripristinata nello stato antecedente alla dichiarazione del fallimento (FUSC del 6. 1. 1969, n. 3, p. 20).

Ufficio di Lugano

25 settembre 1981
Ergana S.A., in Lugano, compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 24. 10. 1977, n. 249, p. 3397)
Ligustrum S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 24. 10. 1977, n. 249, p. 3397)

Heinz Pauli, già presidente, dimissionario, e Bruno Rezzonico, già membro, deceduto, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Diego Lissi, da Bissone in Lugano, presidente; Peter Steimle, di nazionalità germanica in Montagnola, membro, e Mauro Poretti, da Lugano in Massagno, membro; tutti con firma individuale. Nuovo recapito: via Pioda 14, c/o Fidinam Fiduciaria S.A.

25 settembre 1981
Belbar S.A., in Lugano, gestione di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 14. 2. 1980, n. 37, p. 513). Sergio Tanzi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Angelo Arigoni, da c in Vezia. Nuovo recapito: via Peri 6, c/o Angelo Arigoni.

25 settembre 1981
Garlaschi Dora e Giuseppe, in Melide, via Cantine di Cima (nuova iscrizione). Società in nome collettivo con inizio il 1. 10. 1981 tra Giuseppe Garlaschi e Dora Garlaschi nata Caloia, di nazionalità italiana in Melide, entrambi con firma collettiva a due. Scopo: la gestione del Ristorante Melide.

25 settembre 1981
Finsociety S.A., in Lugano, operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 7. 5. 1969, n. 105, p. 1042). In scioglimento: 21. 9. 1981. Nuova ragione sociale: **Finsociety S.A. in liqudazione.** Liquidatore con firma individuale è: Dott. Dario Biaggini, ora in Magliaso, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: viale St. Franscini 17, c/o Dott. Dario Biaggini.

25 settembre 1981
Coimsa, in Carabbia, gestione di proprietà immobiliari, società anonima (FUSC del 5. 2. 1980, n. 29, p. 398). In scioglimento: 23. 9. 1981. Nuova ragione sociale: **Coimsa in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Giovanni Ghezzi, presidente. Le firme di Dott. Alfredo Carlucci e Angelo Arigoni, membri, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Cattedrale 4, c/o avv. Giovanni Ghezzi.

25 settembre 1981
Fosa, in Carabbia, gestione di proprietà immobiliari, società anonima (FUSC del 5. 2. 1980, n. 29, p. 398). In scioglimento: 23. 9. 1981. Nuova ragione sociale: **Fosa in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Giovanni Ghezzi, presidente. Le firme di Dott. Alfredo Carlucci e Angelo Arigoni, membri, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Cattedrale 4, c/o avv. Giovanni Ghezzi.

25 settembre 1981
Gasa, in Carabbia, gestione di proprietà immobiliari, società anonima (FUSC del 5. 2. 1980, n. 29, p. 398). In scioglimento: 23. 9. 1981. Nuova ragione sociale: **Gasa in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Giovanni Ghezzi, presidente. Le firme di Dott. Alfredo Carlucci e Angelo Arigoni, membri, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Cattedrale 4, c/o avv. Giovanni Ghezzi.

25 settembre 1981
Doxy Trading Ltd. in liquidazione, in Massagno, articoli in plastica, ecc. (FUSC dell'8. 5. 1981, n. 104, p. 1480)
Handelsvertretungen A.G. in liquidazione, in Lugano, materiali idraulici, ecc. (FUSC del 29. 12. 1977, n. 305, p. 4130)
Trading Development Company S.A., in Lugano, import-export, ecc. (FUSC del 23. 3. 1981, n. 67, p. 898)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

25 settembre 1981
C.I.S. Commodities Investments S.A., in Lugano, gestione di titoli, ecc. (FUSC del 12. 12. 1979, n. 291, p. 3901). Nuovo recapito: via Landriani 7.

25 settembre 1981
Kantar S.A., in Lugano, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 3. 5. 1979, n. 102, p. 1427). Nuovo recapito: via Giacometti 1, c/o Ermanno Rella.

25 settembre 1981
Visainter Promotion S.A., in Lugano, assunzione di rappresentanze, ecc. (FUSC dell'11. 6. 1980, n. 134, p. 1988). George Levan, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Hella Levan, da c in Lugano. Nuovo recapito: piazza E. Bossi 6.

25 settembre 1981
Gesfid S.A., in Lugano, gestione di patrimoni, ecc. (FUSC del 10. 6. 1981, n. 130, p. 1860). Nuovo recapito: via Peri 21.

25 settembre 1981
Fidanter S.A., in Lugano, iniziative immobiliari, ecc. (FUSC dell'8. 11. 1979, n. 262, p. 3538)
Geam S.A., in Lugano, operazioni amministrative, ecc. (FUSC del 15. 7. 1981, n. 160, p. 2268)
Maesshoes Corp. Ltd., in Lugano, macchine per calzature, ecc. (FUSC del 2. 4. 1981, n. 76, p. 1030)
Tema Holding S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 6. 1. 1981, n. 2, p. 28)

Nuovo recapito: via Peri 21, c/o Gesfid S.A.

25 settembre 1981
Fidugest S.A., in Lugano, via Nizzola 2, c/o Danafin Finanziaria S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 9. 1981. Scopo: l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi tipo. In particolare l'assunzione di mandati contabili, fiduciari e di amministrazione di beni immobili e mobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Ernst Belloni, da Spiez in Melide.

Ufficio di Mendrisio

25 settembre 1981
Kirua S.A., in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 9. 1. 1981, n. 5, p. 76)
Lobster Tail Limited in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società, società anonima (FUSC del 13. 8. 1981, n. 185, p. 2600)
Zuzhi S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 9. 1. 1981, n. 5, p. 76)
Wailea S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 10. 2. 1981, n. 32, p. 431)

Le società sono cancellate avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

25 settembre 1981
A.T.I.M., Azienda Trasporti Imballaggi e Merci S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 23. 9. 1981. Scopo: l'esecuzione di trasporti di ogni genere, l'espletamento di operazioni di spedizione, l'importazione, l'esportazione e la custodia di merci, la fabbricazione e la confezione di imballaggi, nonché la partecipazione a ditte aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Giovanni Piffaretti, da Novazzano in Chiasso. Recapito: c/o Macofida S.A., via Volta 2A, 6830 Chiasso.

25 settembre 1981
Pea S.A. Porte Elettroniche Automatiche, in Chiasso, l'acquisto, la vendita e il montaggio di porte, ecc. (FUSC dell'11. 3. 1977, n. 59, p. 813). Nuovo recapito: via Dante Alighieri 12, 6830 Chiasso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aubonne

25 septembre 1981
Société de fromagerie de Féchy, à Féchy, société coopérative (FOSC du 8. 4. 1976, p. 970). En date du 8 mai 1981, les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication.

Bureau de Lausanne

25 septembre 1981
Frutta S.A. Lausanne, à Lausanne, commerce de primeurs en gros (FOSC du 12. 2. 1980, p. 482). Vivienne Touchon n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Raymond Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lausanne.

25 septembre 1981
Continentale compagnie générale d'assurances S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 16. 7. 1981, p. 2279), avec siège principal à Zurich. L'administrateur Pierre Girsberger est actuellement à Neuchâtel. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Hans Hartung, de et à Meilen.

25 septembre 1981
R. et C. Ledermann, à Lausanne, société en nom collectif, menuiserie-ébénisterie (FOSC du 4. 6. 1968, p. 1187). L'associé Charles Ledermann étant décédé, la société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

25 septembre 1981
Famila S.A., à Lausanne, développement du commerce en denrées alimentaires (FOSC du 14. 12. 1978, p. 3858). Ernest Senn n'est plus administrateur; il est nommé directeur et signe désormais collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Willy-Erwin Zesiger, de Bargen BE, à Berne, président; Hans Feller, d'Oberwichtrach, à Villars-sur-Glâne, vice-président; Pierre Deslarzes, de Bagnes, à Sion, et Albert Hofer, de et à Lucerne; du sous-directeur Peter Pfäffli, de Signau, à Hindelbank, et des fondés de procuration: Jean Steigmeier, de et à Lausanne, et Erwin Zolliker, d'Embrach, à Lausanne.

25 septembre 1981
Shirley Lagnaz, à Lausanne, pension pour personnes âgées (FOSC du 18. 5. 1981, p. 1599). Siège transféré à Crissier, chemin du Château 13. L'enseigne «Riant Accueil» est modifiée comme suit: «Au Château Etablissement médico-social pour personnes âgées».

25 septembre 1981
ALRO Organe économique du Commerce indépendant en denrées alimentaires, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 31. 1. 1979, p. 322). Hans-Edi Curti n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

25 septembre 1981
Aleoa S.A., à Lausanne, administrer et surveiller les activités de sociétés qui produisent des minerais et métaux (FOSC du 3. 9. 1981, p. 2817). Nouveau directeur avec signature individuelle: René Franzoni, de Locarno, à Versoix.

25 septembre 1981
Huehet S.A., à Lausanne, placement de personnel (FOSC du 24. 12. 1980, p. 4173). Denise Dobler-Seidler n'est plus administratrice.

25 septembre 1981
C. Muller Radio-TV, à Lausanne (FOSC du 22. 1. 1976, p. 200). Nouvelle adresse: avenue du Servan 38.

25 septembre 1981
S.I. Les Daillettes B, à Pully, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 24. 9. 1971, p. 2340). Paulette Guilloud n'est plus administratrice; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de Janine Bujard, de Forel (Lavaux), à Bernex, présidente, et Roger Guilloud (secrétaire inscrit), les pouvoirs de ce dernier étant modifiés en conséquence.

25 septembre 1981
Holding Fiteca S.A. Lausanne, à Lausanne, opérations financières (FOSC du 10. 9. 1981, p. 2886). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Charles Gaille, de Provence, à Lausanne. Le capital de fr. 600 000 est actuellement entièrement libéré.

25 septembre 1981
Pierre Bétrix S.A., à Lausanne, rue de Bourg 16. Nouvelle société anonyme. Statuts: 24 septembre 1981. But: représentation, vente et promotion de machines de bureau. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice unique Yvonne Breisacher, de Neuchâtel, à Belmont-sur-Lausanne, et la procuration collective à deux de Paul-André Vernez, de Villars-Bramard, à Renens.

Bureau de Morges

24 septembre 1981
R. Jotterand, à Morges, laiterie, épicerie, charcuterie, primeurs (FOSC du 13. 2. 1947, p. 439). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 septembre 1981
Truck S.A., succursale d'Echandens, commerce de véhicules utilitaires neufs et d'occasion, etc. (FOSC du 11. 5. 1979, p. 1533), avec siège principal à Kloten. La procuration collective à deux a été conférée à Edgar Schumacher, de Rüschegg, à Urtenen.

24 septembre 1981
Société de Banque Suisse, succursale de Morges (FOSC du 7. 9. 1981, p. 2849), avec siège principal à Bâle. Walter Frey a démissionné; sa signature est radiée.

24 septembre 1981
Pierre-François Rochat, à Morges. Le chef de la maison est Pierre-François Rochat, de L'Abbaye, à Morges. Ferblanterie et couverture; entretien de toitures. Avenue des Pâquis 11.

24 septembre 1981
Aimé Borboën, à Lonay, entreprise de terrassement et de drainages (FOSC du 16. 2. 1966, p. 524). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Borboën Frères», à Lonay, ci-après inscrite.

24 septembre 1981
Borboën Frères, à Lonay, nouvelle société en nom collectif. Roger Borboën, Jean-Pierre Borboën et Jacques Borboën, tous trois de et à Lonay, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1981, et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Aimé Borboën», à Lonay, radiée. Entreprise de terrassement et de drainage.

24 septembre 1981
Société d'Analyses et de Contrôles Routiers S.A. Succursale d'Ecublens, à Ecublens (FOSC du 10. 5. 1979, p. 1518), avec siège principal à Delémont. Robert Pilloud est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Jacques Saucy (jusqu'ici membre) devient vice-président et continue à signer collectivement à deux.

24 septembre 1981
General Parking, Société anonyme des Parkings Autos, succursale de Morges (FOSC du 19. 8. 1980, p. 2784), avec siège principal à Genève. Nouveau fondé de procuration: Paul Besson, de Bellerive, à Lancy, avec signature collective à deux.

24 septembre 1981
FBRM Distribution S.A., à St-Sulpice, importation, exportation, courtage, achat et vente de tous produits, articles de bureau et papeterie (FOSC du 10. 8. 1981, p. 2558). Nouvelle raison sociale: **Fournitures informatiques et rubans manufacturés F.I.R.M. S.A.** Statuts modifiés en conséquence le 18 septembre 1981. Nouveau but: importation, exportation, courtage, achat et vente de tous produits, en particulier de fournitures informatiques, de rubans manufacturés, d'articles de bureaux et papeterie.

24 septembre 1981
Autos Carrefour Dorigny S.A., à Chavannes-près-Renens (FOSC du 7. 2. 1977, p. 403). A été nommé directeur, avec signature collective à deux: Bernard Dido, de Daillens, à Ecublens.

24 septembre 1981
Fortex S.A., à Ecublens, achat, vente de machines-outils automatiques et semi-automatiques, etc. (FOSC du 3. 8. 1979, p. 2493). Hans-Helmut Bayer a démissionné; sa procuration est radiée. La procuration d'Elisabeth Bonzon est radiée; elle est nommée administratrice avec signature individuelle. Nouvel administrateur: Peter Mangold, de Böckten, à Grandvaux, sans signature. L'administrateur inscrit André Bonzon est nommé président et continue à signer individuellement.

Bureau de Nyon

25 septembre 1981
Gutsel S.A., à Prangins, affaires immobilières (FOSC du 11. 5. 1981, p. 1507). Claude Carquillat, jusqu'ici secrétaire, devient président; il continue à signer collectivement à deux. Jean-Pierre Elsohn, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Juste Andrié, de et à Lancy, est nouveau secrétaire avec signature collective à deux.

25 septembre 1981
Société de Banque Suisse, succursale de Nyon
Société de Banque Suisse, succursale de Gland

(FOSC du 16. 4. 1981, p. 1199), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs de Walter Frey et d'Albert Cuénod sont éteints; leurs signatures sont radiées.

Bureau de Payerne

25 septembre 1981
Syndicat d'alpage du Petit Niremont, à Corcelles-près-Payerne, société coopérative (FOSC du 24. 12. 1957, p. 3372). Le président Frédéric Rapin et le secrétaire-caissier Louis Rapin-Jan ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Nouveau président: Robert Rapin-Steffen; nouveau secrétaire-caissier: Edouard Jaquemet, tous deux de et à Corcelles-près-Payerne, avec signature collective à deux.

Bureau de Rolle

25 septembre 1981
Entrepôt de vins et spiritueux S.A., à Vinzel (FOSC du 29. 8. 1980, p. 2888). La signature du fondé de pouvoir Max Schellenberg est radiée. Est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux: Carli Derungs, de Camuns, à Lausanne.

25 septembre 1981
Sapad, à Rolle, société anonyme (FOSC du 31. 5. 1977, p. 1779). L'administratrice Charlotte Rosselet a démissionné; sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Werner Buhlmann, de Guggisberg, à Lutry.

Bureau de Vevey

25 septembre 1981
A. Bertholet, à Montreux, atelier électro-mécanique (FOSC du 8. 10. 1956, p. 2548). Radié par suite de cessation d'activité.

25 septembre 1981
Charles Weber, à Vevey, boulangerie et pâtisserie (FOSC du 16. 2. 1949, p. 458). Radié par suite de cessation d'exploitation.

25 septembre 1981
City-Garage Montreux S.A., à Montreux, garage, commerce de voitures (FOSC du 23. 1. 1961, p. 232). Le président Henri Guhl et le vice-président André Marguerat, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Edgar Styger, d'Emmetten, à Montreux, est président, et Marcel Heider, de Lausanne, à Villette (Lavaux), est administrateur; tous deux signent collectivement à deux.

25 septembre 1981
Texsana-Nettoyage chimique Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 8. 1. 1979, p. 51). Le président Friedrich Schertenleib, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Aristé Boillat, actuellement à La Tour-de-Peilz, jusqu'ici délégué, est maintenant seul administrateur signant individuellement.

25 septembre 1981
Trummer S.A., à Vevey, combustibles (FOSC du 6. 11. 1975, p. 2962). Le conseil d'administration comprend désormais d'un à 5 membres. Statuts modifiés le 1er juillet 1981. Micheline Bosson, de et à Genève; Alfred Deillon, de La Joux FR, à Vevey, et Jean-Paul Herminjard, de Corsier-sur-Vevey, à La Tour-de-Peilz, sont administrateurs avec signature collective à deux. André Reck, jusqu'ici administrateur unique avec signature individuelle, est maintenant président sans droit à la signature sociale.

Bureau d'Yverdon

24 septembre 1981
Fleury Editions S.A., à Orges (FOSC du 19. 10. 1976, p. 2956). Claude Fleury, président, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Michel Fleury, inscrit, est nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Madeleine Fleury, de Vermes, à Orges.

24 septembre 1981
Société coopérative de la Piscine d'Yverdon, à Yverdon (FOSC du 26. 6. 1980, p. 2177). Statuts modifiés le 3 avril 1981 sur un point non soumis à publication.

24 septembre 1981
Boucherie Bel-Air, Claude Brunner, à Yverdon, rue d'Orbe 3. Titulaire: Claude Brunner, de Bremgarten AG, à Yverdon. Boucherie-charcuterie.

25 septembre 1981
Opal Diamond Gisler S.A., à Yverdon, rue du Pré 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22 septembre 1981. But: commerce de produits abrasifs et de diamants industriels. Capital social: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 25 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administratrice unique avec signature individuelle: Murielle Küffer, d'Anet, à Yvonand.

25 septembre 1981
Pâquerettes S.A., Yverdon, à Yverdon, affaires immobilières (FOSC du 9. 5. 1979, p. 1507). Dissolution du 22 septembre 1981. Liquidation opérée sous la raison sociale: **Pâquerettes S.A., Yverdon, en liquidation,** par l'administrateur inscrit Olivier Piguet, liquidateur, avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: rue de la Plaine 14, chez Banque Piguet et Cie.

25 septembre 1981
H. de Siebenthal, à Yverdon (FOSC du 24. 5. 1973, p. 1510). Objet actuel de l'entreprise: commerce de fromage, produits laitiers et épicerie à l'enseigne «Epicerie St-Georges».

25 septembre 1981
Georges de Siebenthal, à Yverdon, rue St-Georges 18. Titulaire: Georges de Siebenthal, de Gessenay, à Yverdon. Commerce d'eaux minérales et bières.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

25. September 1981
Restaurant Simplonblick, Bruno Zenklusen, in Raron. Inhaber dieser Firma ist Bruno Zenklusen, von Brig-Glis, in Raron. Restaurant mit Gastwirtschaft. Geschäftsadresse: Turtig.

25. September 1981
Haushaltartikel und Eisenwaren, Clausen Elmar, in Lax. Inhaber dieser Firma ist Elmar Clausen, von und in Lax. Handel mit und Vertrieb von Haushaltartikeln und Eisenwaren jeglicher Art.

25. September 1981
Camillo Supersaxo, in Saas Fee, Sportartikel (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1966, S. 1564). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

Bureau de Sion

25 septembre 1981
Suteeh SA, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 22 septembre 1981. But: le traitement technique de surfaces de toute nature, le travaux de sablage et d'étanchéité, contre la corrosion, ainsi que tous travaux analogues, la fabrication et le commerce de produits y relatifs. Capital social: fr. 70 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, 10 actions au porteur de fr. 500 chacune et 75 actions au porteur de fr. 200 chacune; il est entièrement libéré. Organe de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, dans les cas prévus par la loi, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Marc Mooser, de Täsch, à Sion, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Marc Mooser, rue de la Majorie 8.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

24 septembre 1981
S.I. Relais La Croix S.A., à Bevaix. Suivant acte authentique et statuts du 18 septembre 1981, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et l'exploitation des art. 6130 et 6131 du cadastre de Bevaix pour le prix de fr. 800 000. La société peut participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Jean Wüthrich, de Trub, à Bevaix, président; Solange-Christine Wüthrich, de Trub, à Bevaix, secrétaire, les deux avec signature collective à deux. Adresse: route de Neuchâtel 32.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

25 septembre 1981
Daniel Tarditi, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Daniel Tarditi, de et à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un garage. Rue Fritz-Courvoisier 95.

25 septembre 1981
Burri et Cie, à La Chaux-de-Fonds, entreprise d'installations de lignes électriques, société en commandite (FOSC du 31. 1. 1974, no 25, p. 303). La société est dissoute depuis le 30 septembre 1980. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

25 septembre 1981
Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or, succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 5. 3. 1981, no 52, p. 703), société anonyme avec siège principal à Genève. Gérard Eskenazi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Philippe Delwasse, de France, à Paris (F), est nommé administrateur avec signature collective à deux.

25 septembre 1981
Garage des Montagnes Michel Grandjean S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 10. 1. 1972, no 7, p. 67). Par suite de changement d'état-civil, Marianne Schwob, vice-présidente, se nomme maintenant Marianne Rieder et est originaire de Vevey.

25 septembre 1981
Compagnie des Montres Marvin S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 15. 12. 1980, no 294, p. 4067). Pierre-André Paroz, administrateur inscrit, est nommé en outre directeur, avec signature collective à deux. Procurations collectives à deux sont conférées à: Salvador Cano, de et à La Chaux-de-Fonds, et Matthias Jürg Schatz, de Tartar, à La Ferrière.

25 septembre 1981
Fabrique des Montres Vulcain & Studio S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 30. 10. 1980, no 255, p. 3550). Dans son assemblée générale du 25. 6. 1981, la société a revisé ses statuts. Le conseil d'administration se compose dorénavant d'un à 7 membres. Les statuts ont été également modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Pierre-André Paroz, jusqu'ici sous-directeur, est nommé directeur, avec signature collective à deux. Procurations collectives à deux sont conférées à: Salvador Cano, de et à La Chaux-de-Fonds, et à Matthias Jürg Schatz, de Tartar, à La Ferrière.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

25 septembre 1981
Piscine du Val-de-Travers, à Môtiers, société coopérative (FOSC du 10. 7. 1979, no 158, p. 2208). Jean-Claude Landry, caissier, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau caissier: Jean-Claude Perrin, de Provence, à Fleurier, avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

24 septembre 1981
Hubert Durand, à Meyrin, Cointrin, avenue Louis-Casaï 79. Chef de la maison: Hubert Durand, de Spiez, à Meyrin. Expert-comptable; exécution de tous mandats fiduciaires et gestion de sociétés.

24 septembre 1981
Jack cuir, Graber, à Genève, rue de Monthoux 40. Chef de la maison: Jacques Graber, de Sigriswil, à Vernier. Commerce de vêtements en cuir; transformation et réparation de vêtements de fourrures et de cuir.

24 septembre 1981
Blanc & Paiche SA, à Meyrin (FOSC du 31. 12. 1980, p. 4218). But modifié: prestations de service dans les domaines de l'électronique, de l'informatique, de la comptabilité industrielle et de la publicité, en particulier dans le secteur automobile; mise à disposition de personnel, locaux et matériels ainsi qu'assistance à toutes entreprises. Nouveaux statuts du 8. 9. 1981. Richard Daniel (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

24 septembre 1981
SA Filatis, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 13. 12. 1978, p. 3850). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

24 septembre 1981
VCD Vidéo-Cassettes diffusion SA, au Grand-Saconnex (FOSC du 22. 7. 1981, p. 2346). Par suite du transfert de son siège à Lausanne, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 18. 9. 1981, p. 2965). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

24 septembre 1981
Weldotron SA, à Genève, vente de toute sorte de machines à empaqueter (FOSC du 26. 11. 1979, p. 3726). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Weldotron SA, en liquidation.** Liquidateur: Baudouin Dunand, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Martin Siegel et Jean-Jacques Magnin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

24 septembre 1981
Fourny SARL, à Genève, commerce de fournitures pour l'horlogerie (FOSC du 11. 6. 1980, p. 1989). Adjonction au but: commerce de montres. La part de l'associée Monique Jorand a été réduite de fr. 18 000 à fr. 9000. Nouvel associé: Patrick Jorand, de Rue, à Lancy, pour une part de fr. 9000. Statuts modifiés le 14. 9. 1981. L'associé Patrick Jorand est nommé gérant avec signature collective à deux.

24 septembre 1981
Garage du Technicum SARL, à Genève (FOSC du 9. 5. 1979, p. 1507). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Garage du Technicum SARL, en liquidation.** Liquidateur: l'associé Charles-Henri Gilliard, jusqu'ici gérant, avec signature individuelle. La procuration de Jean-Pierre Libercier est radiée. Nouvelle adresse: rue du Mont-de-Sion 8, chez Luc-Edouard Riethauser.

24 septembre 1981
Caisse de prévoyance des employés de R. Bommer et de Rieu Sixty-One SA, à Genève, société coopérative (FOSC du 25. 3. 1970, p. 670). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Caisse de prévoyance des employés de R. Bommer et de Rieu Sixty-One SA, en liquidation.** Liquidateur: Pierre Pérusset, jusqu'ici membre du comité, avec signature individuelle. Roland Bommer et Giovanni Micheli ne sont plus membres du comité: leurs pouvoirs sont radiés.

24 septembre 1981
Banque de Dépôts, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 6. 1981, p. 2029). Signature collective à deux a été conférée à Gilles Perrin, de Champéry, à Genève, sous-directeur.

24 septembre 1981
Société de l'Immeuble Rue Beau Site I C, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1981, p. 164)
Société de l'Immeuble Rue Beau Site I D, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1981, p. 164)
Michel Humbert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

24 septembre 1981
SI Champel-Emeraude A, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 2. 1981, p. 554). Micheline Mathieu n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Lucette Gabus, du Locle, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 septembre 1981
Deleon Financial Corporation, à Genève, toutes recherches en matière économique, etc., société anonyme (FOSC du 9. 9. 1981, p. 2876). Les pouvoirs de Julian Kensington sont radiés.

24 septembre 1981
DIC Diamond Investment Corp., à Genève, commerce d'objets précieux, etc., société anonyme (FOSC du 21. 1. 1981, p. 215). Antonio Giordani est maintenant domicilié à Davesco-Soragno.

24 septembre 1981
Eltes SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 26. 4. 1977, p. 1330). Antonio Giordani est maintenant domicilié à Davesco-Soragno. Nouvelle adresse de la société: rue du Mont-Blanc 21.

24 septembre 1981
Filecom SA, à Genève, importation et exportation de tous produits, etc. (FOSC du 5. 7. 1977, p. 2211). K. Arden Sellefyan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe Favre, de Château-d'Oex, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

24 septembre 1981
Ingeplan SA, à Genève, route de Frontenex 54, chez R. Ambrosetti. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 9. 1981. But: exploitation d'un bureau d'ingénieurs civils; engineering, conseils et planifications dans le domaine de la construction, du génie-civil, des travaux spéciaux et des équipements. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Richard Ambrosetti, de Genève, à Collonge-Bellerive, président; François Grin, de Vernier, à Puplinge, secrétaire, et Johnny Hamel, du Noirmont, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

24 septembre 1981
SI Meinier-Résidence Nord, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 12. 1980, p. 4103). Hans Wüest n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Noël est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

24 septembre 1981
Metra (Suisse) SA, à Genève, étude et mise en œuvre de toutes les techniques de direction des entreprises privées, etc. (FOSC du 9. 9. 1980, p. 2986). René-H. Lambert, Pierre Delva et Michel Vauclair ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Pierre-Marc Blin, sont radiés. Jean Roussy, de Gessenay, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Jacques Cartier, de France, à Palaiseau (F).

24 septembre 1981
Coopérative d'habitation des Cheminots de Genève, à Genève (FOSC du 18. 12. 1980, p. 4103). Les pouvoirs de Louis Choffat sont radiés. Signature collective à deux de Gilbert Bersier, jusqu'ici secrétaire, nommé président ou Maurice Hirt, vice-président avec François Barbier, de Boudry, à Vernier, secrétaire ou Camille Evéquoz, tous membres de l'administration.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

25 septembre 1981
Bernard Chételat, à Montavon, commune de Boécourt, entreprise générale du bois, menuiserie (FOSC du 11. 8. 1977, no 186, p. 2626). Par jugement du 1er septembre 1981, le président I du Tribunal de Delémont a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre le chef de la maison et ses créanciers. La raison est modifiée en: **Bernard Chételat, en liq. concordataire.** Me Pierre Christe, de Bassecourt, à Delémont, a été nommé liquidateur, avec signature individuelle. La signature du chef de la maison est éteinte. Adresse: Marché aux Chevaux 5, c/o étude de Me Pierre Christe, avocat et notaire.

25 septembre 1981
Swiza S.A., à Delémont, articles d'horlogerie (FOSC du 28. 12. 1979, no 302, p. 4043). Nouvelle adresse: rue St-Maurice 1.

25 septembre 1981
Promelux S.A., à Delémont, articles en métal (FOSC du 1. 4. 1981, no 75, p. 1017). Nouvelle adresse: rue St-Maurice 1.

Bureau de Porrentruy

24 septembre 1981
Jean Dobler S.A., à Porrentruy, commerce d'antiquités, etc. (FOSC du 21. 12. 1976, no 299, p. 3650). Marie-Thérèse Petignat et Annie Gindrat ne sont plus membres; leurs signatures sont radiées. Jean Dobler, de Mümliswil, à Porrentruy, est administrateur unique. Mireille Dobler née Busser, de Mümliswil, à Porrentruy, est nommée fondée de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique et de la fondée de pouvoir.

25 septembre 1981
Gefco (Suisse) S.A., à Porrentruy, transport de véhicules automobiles (FOSC du 2. 7. 1981, no 149, p. 2135). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Renaud de Saint-Quentin, de France, à Paris (F), président; Jacques Scholler, jusqu'ici administrateur unique, devient secrétaire; Ami Scholler, de St-Ursanne, à Bienne, membre. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

25 septembre 1981
Becker Finanz AG (Becker Finance S.A.) (Becker Finance Ltd), précédemment à Giswil, société anonyme (FOSC du 3. 9. 1980, no 206, p. 2924). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 septembre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Courtedoux. La société a pour but le financement d'entreprises de tous genres, en particulier de sociétés du groupe Becker, la participation à des entreprises ainsi que la promotion de celles-ci. Les statuts originaires portant la date du 29 avril 1980, ont été modifiés le 11 septembre 1981. Le capital social entièrement libéré, est de fr. 12 500 000, divisé en 12 500 actions de fr. 1000 chacune, nominative. L'assemblée générale est convoquée par un avis recommandé. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Bert Pfluger, membre, a démissionné; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Max Egon Becker, de et à Courtedoux, président (déjà inscrit), et Hans Roth, de Niederbipp, à Delémont, membre. Signature individuelle du président ou collective à deux de celui-ci avec Max Egon Becker.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

24 septembre 1981
Roland Voisard & Cie S.A., aux Bois, boîtes de montres, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 4. 2. 1981, no 27, p. 367). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

24 septembre 1981
Franceditel S.A., aux Breuleux, antenne collective de TV (FOSC du 19. 6. 1978, no 140, p. 1931). Alphonse Froidevaux, du et au Noirmont, a été nommé membre du conseil d'administration sans signature.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

310562. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1980.
Pertinex Aktiebolag, Södra Tullgatan 4A, **Malmö** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Wärmeerzeugungsanlagen und Werkzeugmaschinen; Wärmepumpen und Wärmeaustauscher als Maschinenteile; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge; Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate. Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen; Wärmepumpen, Wärmeaustauscher. Leitungen für Flüssigkeiten, Dampf, Gas und Luft; Installationen zum Kühlen und Heizen; Anlagen zur Gewinnung und Verwertung der Sonnenenergie, Sonnenkollektoren. (Int. Kl. 7, 11)

Octopus

310563. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1980.
Oy Havi Ab, Riihlmäki (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Kerzen. (Int. Kl. 4)

havi

310564. Date de dépôt: 11 décembre 1980.
Milk Marketing Board, Thames Ditton (Surrey, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Lait et produits laitiers. (Cl. int. 29)

Dairy Crest

310565. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980.
BP (Schweiz) AG – BP (Suisse) S.A. – BP (Svizzera) S.A., Kalkbreitestrasse 51, **8003 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **183837.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1980 an.

Reinigungsmittel für Windschutzscheiben. (Int. Kl. 3)

BP CRYSTAL

(BP: Durchgesetzte Marke)

310566. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1980.
Biella-Neher AG (Biella-Neher S.A.), Alexander Schönistrasse 40, **2503 Biel.** – Fabrikation und Handel.

Ordner und Einrichtungen für Registraturen und Ablagen. (Int. Kl. 16, 20)

TIXOR

310567. Date de dépôt: 24 décembre 1980.
Charles Paltenghi, 16, chemin Vieux-Collège, **1008 Prilly.** – Commerce.

Additif extra actif pour carburants chauffage, carburants véhicules et huiles. (Cl. int. 1, 4)

Ölwerk Pry
ZH-4000

310568. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1980.
Ostermann & Scheiwe GmbH & Co., Hafenweg 31, **Münster** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Holz in Form von Brettern, Balken und Platten; Sperrholz, Hartfaserplatten, Spanplatten; Kunststoff-Profile, -Platten, -Stangen und -Rohre (als Halbzeug); Asbest-Zementplatten; Dekorplatten aus Holz und/oder Kunststoff; Lacke, Farben, Firnisse, Beizen; Schlosserwaren, Handwerkszeug, Kleineisenwaren, nämlich Nägel, Nadeln, Stifte, Stollen, Krampen, Zwecken, Schrauben, Muttern, Schraubnägel, Haken, Ösen, Klammern, Dübel, Verbindungsstäbe, Halteplatten, Maueranker, Flach- und Winkelverbinder, Balkenschuhe, Bewehrungsteile, Beschläge, Splinte, Stahlbänder, Draht, Rohrschellen, Nieten, Schussbolzen und Montagekleinteile für das Setzen mit Hilfe von Bolzensetzwerkzeugen. (Int. Kl. 2, 6, 8, 17, 19)

Die Marke wird rot und grün ausgeführt.

310569. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1980.
Peter Näf, Seestrasse 309, **8804 Au ZH.** – Fabrikation und Handel.

Spezial-Beleuchtungsapparate, insbesondere für Discos; Lautsprecheranlagen. (Int. Kl. 9, 11)

LEERS
lighting of effectiv experience road show

310570. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1981.
Hans Strub, Grütstrasse 10, **8707 Uetikon am See.** – Fabrikation und Handel.

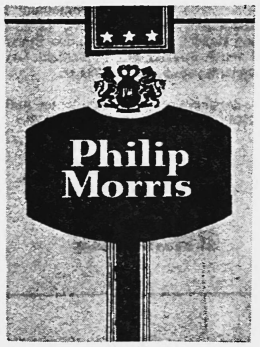
Web-, Wirk- und Strickstoffe; Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 24, 25)

CONFORTY

Die Marke wird weiss und grün ausgeführt.

310571. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1981.
Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184155.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1981 an.

Zigaretten, roher und verarbeiteter Tabak, Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



310572. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1981.
Weinkellereien Rutishauser AG, 8596 Scherzingen. – Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **184257.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1981 an.

Rotwein aus Hüttwilen. (Int. Kl. 33)

310573. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1981.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 10. Juli 1980.
M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg Aktiengesellschaft, Dachauer Strasse 667, **München** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Lastkraftwagen. (Int. Kl. 12)

M·A·N
Triebwerk
Formel 6

(M.A.N.: Durchgesetzte Marke)

Die Marke wird schwarz, gelb, orange und rot ausgeführt.

310574. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1981.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 9. Juli 1980.
M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg Aktiengesellschaft, Dachauer Strasse 667, München (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Lastkraftwagen. (Int. Kl. 12)

M·A·N
Formel 6

(M.A.N.: Durchgesetzte Marke)

Die Marke wird schwarz, gelb, orange und rot ausgeführt.

310575. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1981.
Pebe-Datentechnik AG, Oberwiesenstrasse 13, **8500 Frauenfeld.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **184102** von P. Baumer AG, Frauenfeld. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1981 an.

Durchschreibe-Buchhaltung, Staffelsichtkartei und andere Buchhaltungsartikel und Druckerzeugnisse. (Int. Kl. 16)

pebe

310576. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1981.
VEB Carl Zeiss Jena, Carl-Zeiss-Strasse 1, **Jena** (Deutsche Demokratische Republik). – Fabrikation und Handel.

Optische und elektronische Messgeräte, insbesondere Tachymeter. (Int. Kl. 9)

Recota

310577. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1981.
H. Underberg-Albrecht, Rheinberg (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **185749.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Januar 1981 an.

Spirituosen, Liköre, insbesondere Bittere. (Int. Kl. 33)

UNDERBERG *c'est si bon*

310578. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1981.
Consitex S.A., via Ligornetto, **6855 Stabio.** – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Seifen; Modeschmuck; Leder und Lederwaren; Garne; Stoffe; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 3, 14, 18, 23, 24, 25)

310579. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1981.
Fritz Reu GmbH & Co., Gmünderstrasse 28–32, **Heubach** (Württemberg, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **186697.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1980 an.

Andenken- und Geschenkartikel aus Silber und Gold, nämlich Souvenirlöffel, Schlüsselketten, Brieföffner, Becher, Wappenanhänger, Armbänder, Plaketten, Medaillen, Abzeichen, Aschenbecher, Anhänger, Münzen, Teller, Ringe und dergleichen. (Int. Kl. 14, 34)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6248.

310580. Date de dépôt: 8 janvier 1981.
A. Auberson S.A., 7, rue de Genève, **1003 Lausanne.** – Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

310581. Date de dépôt: 20 janvier 1981.
Antonio Puig, S.A., 9, Travesera de Gracia, **Barcelone** (Espagne). – Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie, de toilette et de beauté. (Cl. int. 3)

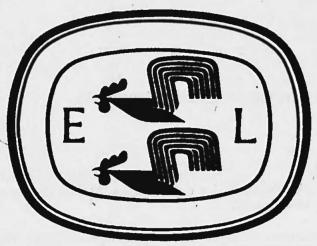
310582. Date de dépôt: 22 janvier 1981.
Société vaudoise des mines et salines de Bex, au Bévieux, **1880 Bex.** – Fabrication et commerce.

Sel pour adoucisseur d'eau. (Cl. int. 1)

adousel

310583. Date de dépôt: 22 janvier 1981.
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, 61, route de Chêne, **1208 Genève.** – Fabrication. – Renouvellement de la marque no **184963.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 janvier 1981.

Cigares, cigarettes, tous produits du tabac. (Cl. int. 34)



La marque est exécutée en or, noir et blanc.

310584. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981.
Bell AG, Elsässerstrasse 184, **4056 Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **183072.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1980 an.

Hunde- und Katzenfutter. (Int. Kl. 31)

nuri
vite

310585. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981.
Bell AG, Elsässerstrasse 184, **4056 Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **183591.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1980 an.

Wurstwaren (Mettwurst). (Int. Kl. 29)

mettina

310586. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981.
Bell AG, Elsässerstrasse 184, **4056 Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184376.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1980 an.

Wurstwaren, insbesondere Leberwurst. (Int. Kl. 29)

calora

Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen

Bilanz auf 31. Dezember 1980

Aktiven

	Fr.
Aktien und Anteilscheine	51 003.—
Obligationen und Pfandbriefe	119 668 234.—
Grundpfandtitel	9 903 257.—
Grundstücke	15 539 342.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	811 175.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	491 990.—
Darlehen gegen Faustpfand	176 221.—
Übrige Kapitalanlagen	799 040.—
Liquide Mittel	2 072 652.—
Guthaben aus Rückversicherungen	974 816.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 946 452.—
Ausstehende Zinsen und Mieten	31 941.—
Stückzinsen	3 053 894.—
Übrige Aktiven	1 281 187.—
	156 801 204.—

	Fr.
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden	143 831 010.—

St. Gallen, den 30. Juni 1981

Passiven

	Fr.	Fr.
Aktien- oder Garantiekapital		2 000 000.—
Reservefonds		540 000.—
Spezialreserven:		
Organisationsfonds		200 000.—
Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung		2 762 195.—
Prämienreserve und Rentenübertrag		138 778 220.—
Prämienübertrag		2 290 125.—
Rückstellungen für unerledigte Versicherungen		42 012.—
Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen		108 318.—
Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung		2 371 927.—
Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige		5 471.—
Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile		2 026 637.—
Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen		482 239.—
Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien		1 785 042.—
In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Gewinnanteile		636 199.—
Übrige Passiven		2 659 142.—
Personal-Fürsorgefonds	1 054 975.—[1])	
Vortrag auf neue Rechnung		113 677.—
		156 801 204.—

[1]) Selbständige Rechtsperson

Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft
R. Furgler ppa. Rothenbacher

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Die Eidgenössische Kommission für Arbeitsmarktfragen zur Arbeitsmarktlage

Die Eidgenössische Kommission für Arbeitsmarktfragen, die sich aus Vertretern der Kantone, der Arbeitgeber und Arbeitnehmer, der Wissenschaft sowie der Frauenverbände zusammensetzt, ist in Bern unter dem Vorsitz von Fürsprecher Jean-Pierre Bonny, Direktor des BIGA, zusammengetreten.

Die Kommission befasste sich eingehend mit der Entwicklung der Lage auf dem Arbeitsmarkt. Sie stellt fest, dass der Arbeitsmarkt gegenwärtig zwar immer noch ausgetrocknet ist. Nach übereinstimmender Auffassung der Kommission muss jedoch wegen der konjunkturellen Trendwende und den wieder deutlicher in Erscheinung tretenden strukturellen Schwierigkeiten in den kommenden Monaten mit einer recht deutlichen Zunahme der Kurzarbeit gerechnet werden. Die Ganzarbeitslosigkeit dürfte – wenn auch in geringerem Ausmass – ebenfalls zunehmen.

In einer ersten Aussprache befasste sich die Kommission sodann mit grundsätzlichen Fragen eines verwaltungsinternen Entwurfes zu einem revidierten Bundesgesetz über die Arbeitsvermittlung.

Bundesamt für Industie,
Gewerbe und Arbeit

La Commission fédérale pour les questions intéressant le marché de l'emploi donne son avis sur la situation actuelle de ce marché

La Commission fédérale pour les questions intéressant le marché de l'emploi, composée de représentants des cantons, des partenaires sociaux, de la science et des associations féminines, s'est réunie à Berne sous la présidence de M. Jean-Pierre Bonny, Directeur de l'OFIAMT.

La Commission a tout d'abord examiné en détail l'évolution actuelle du marché de l'emploi. Elle constate dans ce domaine que la situation est toujours caractérisée par une pénurie de main-d'œuvre. Cependant, de l'avis unanime de ses membres, la tendance conjoncturelle et les difficultés structurelles qui réapparaissent avec netteté sont telles qu'il faut s'attendre ces prochains mois à une recrudescence des horaires réduits de travail. Il devrait en être de même du chômage complet, quoique dans une moins forte proportion.

La Commission a débattu ensuite les questions de principe ayant trait à un projet interne de révision de la loi fédérale sur le service de l'emploi.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Gemischte Wirtschaftskommission Schweiz-Volksrepublik China

Die Gemischte Wirtschaftskommission Schweiz-Volksrepublik China führt vom 6. bis 8. Oktober 1981 in Beijing ihre fünfte Tagung durch. Die schweizerische Delegation wird von Botschafter B. von Tscharner, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, geleitet. Sie umfasst Vertreter der Verwaltung und der wichtigsten am Wirtschaftsverkehr mit China interessierten Wirtschaftszweige. An der Spitze der chinesischen Delegation steht Direktor Li Sunde, Leiter der 3. Abteilung des Aussenhandelsministeriums. Die schweizerische Delegation wird ferner Gespräche mit verschiedenen chinesischen Fachministerien und Organisationen führen und in der Provinz Shaanxi Betriebe besichtigen. Am 7. Oktober 1981 wird die Delegation der Einweihung des Schweizerischen Uhrenzentrums in Beijing beiwohnen.

Die Gemischte Kommission wird namentlich den Stand und die Entwicklungsmöglichkeiten der bilateralen Handels- und Wirtschaftsbeziehungen unter den geltenden wirtschaftspolitischen Rahmenbedingungen prüfen. Daneben werden verschiedene konkrete Fragen der Handelsförderung, der Gegengeschäftspraktiken, der industriellen Zusammenarbeit, des Schutzes der Direktinvestitionen und des geistigen Eigentums zur Sprache kommen.

Commission mixte Suisse-République populaire de Chine

La Commission mixte économique Suisse-République populaire de Chine tient sa cinquième session du 6 au 8 octobre 1981 à Beijing. La délégation suisse est conduite par l'Ambassadeur B. de Tscharner, Délégué aux accords commerciaux. Elle comprend des représentants de l'administration et des principales branches économiques qui sont intéressées aux relations économiques avec la Chine. La délégation chinoise est conduite par le Directeur Li Sunde, chef de la 3e division du Ministère du commerce extérieur. La délégation suisse doit également avoir des discussions avec différents ministères et organisations techniques. Elle visitera des entreprises dans la province du Shaanxi. Le 7 octobre 1981, la délégation suisse assistera à l'inauguration du Centre suisse d'horlogerie à Beijing.

La Commission mixte entend notamment examiner l'état et les possibilités d'expansion des relations commerciales et économiques sino-suisses à la lumière des développements recents de la politique économique. Différentes questions concrètes touchant la promotion commerciale, les pratiques d'affaires de compensation, la coopération industrielle, la protection des investissements directs et de la propriété intellectuelle seront également abordées.

Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:
Jahresabonnement Inland Fr. 59.–, Ausland Fr. 67.–.

Einzelhefte Fr. 8.–.

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:
Une année, pour la Suisse fr. 59.–, pour l'étranger fr. 67.–.

L'exemplaire unique fr. 8.–.

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Schweizerfranken-Anleihe

N. V. Nederlandse Gasunie Groningen, Niederlande

8% Anleihe 1981–91 von Fr. 100 000 000

(Valoren-Nr. 537153)

Emissionspreis: 101% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

9. Oktober 1981, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz: 8% p.a.; Jahrescoupons per 30. Oktober.

Stückelung: Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000 nom. zur Auslieferung.

Liberierung: 30. Oktober 1981.

Rückzahlung: Tilgung ab 1986 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1987 mit degressiven Prämien ab 101% gestattet, aus Steuergründen ab 1983.

Anleihedienst: In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.

Steuern: Zinsen, Kapital sowie allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger niederländischer Steuern oder Abgaben.

Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 7. Oktober 1981 in der ‹Neuen Zürcher Zeitung› und in der ‹Basler Zeitung› veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt | **Schweizerischer Bankverein** | **Schweizerische Bankgesellschaft**

Schweizerische Volkbank | **Bank Leu AG** | **Vereinigung der Genfer Privatbankiers**

A. Sarasin & Cie | **Privatbank und Verwaltungsgesellschaft** | **Gruppe Zürcher Privatbankiers**

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Algemene Bank Nederland (Schweiz) | **Bank und Finanz-Institut AG** | **Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG**

Reynolds Pen Products SA, Fribourg

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 26 octobre 1981, à 15 h., au siège de la société, chez Me Bernard Bonin, boulevard de Pérolles 15, à Fribourg.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires dès le 16 octobre 1981 au siège de la société.

Le conseil d'administration

Finplast SA, Chiasso

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Finplast SA, Chiasso, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per venerdì 16 ottobre 1981, alle ore 11, presso lo studio dell'avv. Pierfrancesco Campana, in corso San Gottardo 35, in Chiasso, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione amministrazione, relazione ufficio di revisione, approvazione bilancio e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1980.
2. Scarico all'amministrazione.
3. Eventuale rinnovo amministrazione.
4. Eventuali.

Chiasso, il 30 ottobre 1981

Inserate im SHAB haben Erfolg!

Maag-Zahnräder & -Maschinen Aktiengesellschaft, Zürich

Zusatzdividende

Die ordentliche Generalversammlung vom 29. April 1981 hat den Verwaltungsrat ermächtigt, im Laufe des Jahres nach seinem Ermessen eine weitere Ausschüttung zu machen.

Der Verwaltungsrat hat nun beschlossen, auf den 7. Oktober 1981 pro Aktie und Partizipationsschein Fr. 10.– brutto, abzüglich Verrechnungssteuer Fr. 6.50 netto, auszuzahlen.

Namenaktien

Die Zusatzdividende wird an alle eingetragenen Aktionäre der Gesellschaft direkt überwiesen.

Partizipationsscheine

Coupon Nr. 20 kann spesenfrei bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, und deren sämtlichen Niederlassungen eingelöst werden.

Zürich, den 28. September 1981 — Der Verwaltungsrat

Welt-Neuheit:

Unsere Computer-Systeme und EDV-Programme sind auf dem neuesten Stand der Entwicklung.

Aber eine gute Sache muss nicht teuer sein. Unsere Offerte – auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt – wird das günstige Preis/Leistungsverhältnis beweisen. Heute ist Datenverarbeitung für Mittel- und Kleinbetriebe interessant geworden.

EDV-Textverarbeitung mit "Dictionnaire", automatischer Fehlerkorrektur und Rechen-Funktionen.

Wir bieten: Individual- und Modularlösungen für Handel, Industrie und Gewerbe. Bewährte Branchenlösungen bestehen für Ärzte, Ingenieure, Architekten, Sanitär- und Elektro-Betriebe.

Rufen Sie uns an – 062/52 20 53 – Sie profitieren von unserer langjährigen Erfahrung.

gradata ag

Installation und Betreuung schlüsselfertiger Systeme für EDV und Textverarbeitung

Untere Mühlemattstr. 6
CH-4800 Zofingen

ACESA Autopistas, Concesionaria Espanola SA Barcelona

Emprunt 5¼% 1978–1988 de fr.s. 40 000 000

No de valeur 464 528

Conformément à l'art. 3 des modalités de l'emprunt un amortissement de fr.s. 3 000 000 nominal était exigible au 26 juillet 1981, sous forme de rachats dans le marché à 100% ou au-dessous.

Cet amortissement a pu être couvert dans son intégralité par rachats dans le marché. De ce fait, le montant de l'emprunt restant en circulation est réduit à fr.s. 34 000 000 à partir du 26 juillet 1981.

Genève, le 1er octobre 1981 — Par ordre: Soditic SA

Magnetkontocomputer

mit Programmen für Kontokorrent, Salär Fakturierung, Lager, Hauptbuch

Fr 5000.–

Tel. 01 915 02 02

Seit 1928

Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkassi im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

BUVERWA AG DIREKTWERBUNG
BUVERWA AG TEXTVERARBEITUNG
BUVERWA AG Lavaterstrasse 11, 8002 Zürich
BUVERWA AG Telefon 01/202 85 22

Wir liefern Ihnen Adressen aller Branchen der Schweiz auf Selbstklebeetiketten, Listen, Endlosformularen, Roboterbriefen usw.

Verlangen Sie unsere Unterlagen!

Inserieren bringt Gewinn!

Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu konkurrenzlosen Preisen, Schweizer Qualität, Lieferung franko Aufstellungsort ganze Schweiz.

Tel. 01 948 14 44
Telex Nr. 59722 TITA

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschränke

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.

Jedes Modell sofort lieferbar.

Protresor AG, Weststr. 50–52, **8036 Zürich**
Tel. 01 33 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

RELIEFDRUCK AU, Knöpfli & Co.
Postf. 404, 9434 Au SG, seit 1935
Telefon 071 71 12 36
Briefpapiere, Visitenkarten in Stahl- und Kupferstich; Etiketten

Jyoti SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 23 octobre 1981, à 11 h. 15, au siège de la société, rue de l'Industrie 16, à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilans, compte de profits et pertes, rapports de gestion et des contrôleurs sont à disposition des actionnaires dès le 13 octobre 1981, à l'adresse de l'administratrice, rue de l'Industrie 16, à Fribourg.

L'administratrice

Alles über Klimaschränke und Klimageräte:

... Idealklima im Computerraum!

aussen Smoke innen reine Luft

dank unserer natürlichen individuellen Reinigungsmethode durch Ionisation.

Anwendung bei bestehenden Klimageräten und -anlagen

KLIMAWATT AG ☎ 01-356640 Gutstraße 86 8055 Zürich

Airwell ... die ersten in Europa!

Annulation

Le **carnet d'épargne no 120.994.79** de la Banque Cantonale du Jura, à Delémont, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale du Jura.

Delémont, le 1er octobre 1981

Banque Cantonale du Jura